

IskraERO



IE-RH32EH-1250, IE-RH40D-1350

SI	VRTALNO KLADIVO	NAVODILA ZA UPORABO
HR	ČEKIĆ ZA BUŠENJE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	ČEKIĆ ZA BUŠENJE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	ČEKIĆ ZA BUŠENJE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	РОТИРАЧКИ ЧЕКАН	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	ÇEKANI RROTULLUES	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	FÚRÓKALAPÁCS	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	BOHRHAMMER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	VRTACÍ KLADIVO	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	VŔTACIE KLADIVO	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	ROTARY HAMMER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



IE-RH32EH-1250



IE-RH40D-1350

Namenska uporaba

Vrtalno kladivo je namenjeno za udarno vrtanje v beton, kamnine in opeko ter za klesanje z uporabo primerne svedra ali dleta. Vrtalno kladivo uporabljajte izključno z originalnim priborom in samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Ne preobremenjujte vrtalnega kladiva!

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servis proizvajalca naprave.



OPOZORILO

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV



OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi, ki veljajo v Skupnosti.



Obvezno preberite in upoštevajte ter razumite navodila, ki so zajeta v Priročniku.



Simbol za razred II.



Visoka napetost! Nevarnost električnega udara.

n0

Vrtilna hitrost.

~

Izmenična napetost.



Obvezna je uporaba zaščitnih očal.



Obvezna je uporaba varovalne opreme za zaščito sluha (čepi, glušniki).



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.



Obvezna je uporaba osebne varovalne opreme za zaščito dihalnih organov.



POZOR! Pri vrtanju se svedri segrejejo. Nevarnost opeklin!



Obvezna je uporaba zaščitnih rokavic.



Obvezna je uporaba zaščitnih, varovalnih čevljev.

ZAHTEVE OKOLJA

Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi.

**OPOZORILO!**

Ne preobremenujte orodja. Preobremenitev in večkratno blokiranje motorja lahko poškoduje orodje, posledično pa se s tem tudi zmanjša življenjska doba proizvoda.

**OPOZORILO!**

Orodje ni namenjeno za delo v potencialno eksplozivni atmosferi!

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**OPOZORILO!**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki so zajeta v Priročniku.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil, lahko privede do tveganja izpostavljenosti ljudi in domačih živali električnemu udaru, požaru in /ali resnim poškodbam.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila (tudi tista, ki so nalepljena na orodju) za v bodoče.

V varnostnih navodilih uporabljeni izraz „električno orodje“ se nanaša tako na električna orodja, ki se napajajo iz električnega omrežja (z električnim kablom), kot tudi električna orodja, ki se napajajo preko akumulatorskih baterij (brez električnega kabla).

VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) Zagotovite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno.
Neurejeno in temno okolje izziva nesrečo.

b) Ne uporabljajte orodja v eksplozivni atmosferi, npr.: v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Iskre, ki se generirajo pri obratovanju motorja orodja, lahko povzročijo vžig hlapov ali prahu.

c) Ne dovolite, da se na delovnem območju, med delom z orodjem, nahajajo otroci in/ali tretje osebe (opazovalci).

Odvračanje pozornosti med delom, lahko botruje izgubo kontrole.

ELEKTRIČNA VARNOST

a) Vtič orodja mora ustrezati vtičnici na električnem omrežju.
Nikoli in pod nobenim pogojem ali razlogom, ne predelujte

vtiča. Ne uporabljajte nobenih adapterjev pri ozemljenih orodjih. Standardni, nepredelani vtiči in vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

- b) **Izogibajte se kontaktom telesa z ozemljenimi površinami, kot so to cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** V primeru, da je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara močno poveča.
- c) **Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi.** Vdor vode v orodje močno poveča nevarnost električnega udara.
- d) **S priključnim kablom ravnajte pazljivo. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali za izklapljanje orodja. Kabla nikoli neizpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo možnost električnega udara.
- e) **V primeru uporabe orodja na prostem, uporabljajte ustrezne podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega orodja.
- f) **V kolikor je uporaba orodja v vlažnem prostoru neizogibna, uporabite le omrežje, ki je varovano z zaščitnimi stikali na diferenčni tok-FID (RCD).** Uporaba FID stikal zmanjšuje nevarnost električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- a) **Med delom z orodjem bodite pozorni, vedno glejte kaj delate in to delajte razumno. Ne uporabljajte orodja kadar ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med delom z orodjem, lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo, Vedno nosite zaščitna, varovalna očala.** Uporaba osebne varovalne opreme, glede na pogoje dela, kot so to maska proti prahu, nedrseča varovalna obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Preden priključite orodje na električno omrežje in/ali akumulator-baterijo, preden ga nameravate dvigniti ali prenašati, vedno predhodno preverite in zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno.** Prenašanje orodja s prstom na stikalu ali priklapljanje orodja na omrežje pri vklopljenemu stikalu, lahko izzove nesrečo.
- d) **Pred zagonom oziroma vklopom orodja, odstranite z orodja vse nastavitvene in ostale ključe.** Ključ, ki ga pustite na rotirajočemu se delu orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se preveč daleč. Med delom si, skozi ves čas,**

zagotovite trdno oporo in dobro stabilnost. S tem si boste zagotovili dobro kontrolo nad orodjem v primeru nepričakovanih in nepredvidenih situacijah.

- f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Zagotovite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik z gibajočimi se deli orodja.** Gibajoči deli orodja lahko zgrabijo ohlapne dele obleke, nakit, daljše lase. Daljše lase spnite in jih pokrijte zaščitnim pokrivalom.
- g) V kolikor ima orodje priključek za odsesovanje in sistem za zbiranje prahu, vedno zagotovite njegovo pravilno namestitev in priključitev.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša vpliv izpostavljenosti emisiji in škodljivim vplivom prahu.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte ustrezno orodje za vaše opravilo.** Pravilno izbrano orodje bo delo opravilo boljše in varneje, na način, za katerega je bilo izdelano.
- b) Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop in izklop ne deluje.** Katerokoli orodje, katerega ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno obvezno popraviti.
- c) Pred kakršnimkoli posegom na orodju z namenom nastavitve, vzdrževanja, zamenjave pribora ali shranjevanja, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odklopite akumulator-baterijo z orodja.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona orodja.
- d) Kadar orodje ne uporabljate (tudi, če ga zapustite samo za kratek čas), ga shranjujte na mestih, ki so izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso dobro seznanjena z njegovo uporabo in z navodili, ki so zajeta v tem Priročniku.** Orodja v rokah neveščih in neusposobljenih uporabnikov, so nevarna.
- e) Preverite morebitno nenatančno namestitev, nastavitev ali slabo pritrditev gibajočih se delov orodja, možnost lomov delov in ostale pogoje, ki vplivajo na delovanje orodja.** Veliko nesreč povzročijo orodja, ki so slabo vzdrževana.
- f) Zagotovite, da so rezilna orodja ostra in čista.** Nadzor in vodenje orodja, pri katerem se uporablja pravilno vzdrževano rezilno orodje, je lažje in varnejše.
- g) Orodje, pribor, in nastavke, itd., uporabljajte skladno z navodili, ki so zajeta v tem Priročniku, upoštevajoč delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je potrebno izvesti.** Uporaba orodja za drugačne

namene, kot je predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.

SERVISIRANJE

- a) Orodje servisirajte samo pri pooblaščenem serviserju proizvajalca orodja z uporabo le originalnih, nadomestih delov. S tem se zagotovi nadaljnja varnost vašega orodja.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ROČNA, PRENOSNA ORODJA

- a) Pri uporabi vibracijskega vrtalnika, obvezno nosite osebno varovalno opremo za zaščito sluha. Izpostavljenost hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
- b) Uporabite dodatni (stranski) ročaj, ki je priložen k stroju. Izguba stabilnosti lahko privede do telesnih poškodb.
- c) V primeru uporabe stroja, kjer lahko njegovi kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom, ved o orodje držite za plastičen, izolativni ročaj. Kovinski deli stroja, ob dotiku z električnimi vodniki, povzročijo, da stroj postane t.i. "živ" (pod napetostjo). Neupoštevanje navedenega, privede do električnega udara uporabnika.
- d) V primeru uporabe podstavka - stojala za pritrditev orodja, preverite in zagotovite njegovo pravilno sestavo in montažo. Pravilna montaža je pomemben varnostni vidik v preprečevanju nevarnosti zrušitve orodja.
- e) Zagotovite zanesljivo montažo orodja na stojalo. Premikanje orodja v stojalu, lahko povzroči izgubo kontrole.
- f) Stojalo postavite na trdo, ravno in znivelirano podlago. Stojalo mora zagotavljati stabilno vodenje stroja in stalen nadzor.
- g) Ne preobremenite stojala in ga ne uporabljajte kot lestev ali za oder. Neupoštevanje navednega lahko povzroči preobremenitev in prevrnitev. Opozorilo velja le za večja stojala.

Uporaba v skladu s predpisi



OPOZORILO!

Naprava je namenjena za udarno vrtanje v beton, kamnine in opeko ter za klesanje z uporabo primerne svedra ali dleta. Preverite in zagotovite, da napetost, ki je navedena na napisni tablici orodja, ustreza omrežni napetosti.

GLAVNI SESTAVNI DELI ORODJA IN STIKALA

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Preklopno stikalo funkcije delovanja udarjanje (kladivo/klesanje)
3. Preklopno stikalo funkcije delovanja (vrtalno kladivo/rotacijsko vrtanje)
4. Vpenjalna glava
5. Stranski ročaj
6. Gumb za nastavljanje hitrosti udarcev/vrtljajev

UPORABA

- Sveder ali dleta naj bosta vedno sigurno in trdno vpet v vpenjalno glavo.
- Zaradi varnosti vedno uporabljajte stroj z nameščenim varnostnim ročajem.
- Pri vrtanju vedno držite stroj z obema rokama.
- Ne odstranjujte opilkov ko vrtalnik obratuje.
- Pri vrtanju v stene pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavo. Najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- Za vklop pritisnite stikalo za vklop/izklop in vrtalnik začne obratovati.
- Za izklop spustite stikalo in stroj se bo ustavil.



OPOZORILO!

Pred montažo in demontažo pribora v orodje, vedno izvlecite vtič iz tičnice električnega omrežja.



OPOZORILO!

Prepričajte se, da je orodje izključeno iz električnega omrežja, preden nastavite vse pripomočke in začnete z delom.

UPORABA

NAVADNO IN VIBRACIJSKO VRTANJE TER KLESANJE

Simboli ob funkcijskem stikalu (2) ali (3) vam omogočajo izbiro želenega način delovanja orodja:



oznaka **KLADIVO**: klesanje



oznaka **SVEDER/KLADIVO**:
vibracijsko vrtanje v beton in
kamen



oznaka **SVEDER**: vrtanje v
kovino, plastiko, les

NASTAVITEV FUNKCIJ

- KLADIVO/KLESANJE

Ta način se lahko uporablja za klesanje ali rušenje.

- VRTALNO KLADIVO

Orodje bo tolklo in se vrtelo hkrati. Ta način se lahko uporablja za luknje do **32/40 mm** v beton.

- ROTACIJSKO VRTANJE

V tem načinu delovanja se orodje samo vrti. Ta operacijski način se lahko uporablja za **13 mm** luknje v jeklo, **40 mm** v les in vse druge vrtalne površine.



OPOZORILO!

Ne menjajte funkcij, ko je orodje vključeno!

UPORABA KLADIVA / KLESALNI NAČIN

Pritisnite in zavrtite stikalo (2) na simbol:



Zavrtite stikalo (3) na simbol:

UPORABA VRTALNEGA KLADIVA

Pritisnite in zavrtite stikalo (2) na simbol:



Zavrtite stikalo (3) na simbol:

UPORABA ROTACIJSKEGA VRTALNEGA NAČINA

Pritisnite in zavrtite stikalo (2) na simbol:



Zavrtite stikalo (3) na simbol:

**OPOZORILO!**

Orodje ne bo delovalo, če funkcijska stikala nastavite na spodaj prikazano nastavitvev:



Če pritisnete in zavrtite stikalo (2) na simbol:

In zavrtite stikalo (3) na simbol:

**OPOZORILO!**

Prepričajte se, da ste pravilno nastavili funkcijo, preden vključite orodje in pričnete z delom. Prepričajte se, da je orodje izključeno, preden začnete z menjavo pripomočkov.

VSTAVLJANJE SDS+ / SDS MAX SVEDROV

- Očistite in vstavite ustrezajoči sveder,
- Potisnite sprednji pokrov nazaj,

- Vstavite sveder v odprtino tako, da zaslišite klik, nato sprostite zapiralni sistem,
 - Za odstranitev svedra, potisnite pokrov nazaj in odstranite sveder.
- Počakajte, da orodje doseže višjo hitrost preden začnete z delom.

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

- Prepričajte se, da ste izbrali pravilno funkcijo delovanja
- Pritisnite in zadržite gumb za Vklop/Izklop da prižgete napravo.
- Napravo držite čvrsto.
- Da ugasnete napravo sprostite gumb za Vklop/Izklop.

UPORABA SVEDROV

- Vedno uporabljajte ostre in čiste svedre.
- Kvaliteta svedra je odvisna od tega, kolikokrat ste ga že uporabili.
- Pri veliki intenziteti vrtranja uporabite obroček proti prahu.
- Med uporabo orodja vedno držite orodje z obema rokama.
- Nikoli ne menjujte funkcije orodja med delovanjem.

DODATNI ROČAJ

Dodatni ročaj vam olajša napor pri vrtnanju in vam omogoča sigurno oporo pri delu.

Dodatni ročaj namestite tako, da fiksni obroč nataknete preko vpenjalne glave, pričvrstite in dodatni ročaj privijete.

- Ročaj lahko nastavite na levo (za desničarje) ali desno (za levičarje) stran naprave.
- Ročaj lahko obračate za 360 stopinj.

Privijte



GUMB ZA NASTAVLJANJE HITROSTI UDARCEV/VRTLJAJEV

Hitrost udarcev/vrtljajev lahko nastavljate z vrtenjem gumba (6). Gumb ima 5 stopenj, s katerimi lahko nastavite hitrost do **600/800 vrtljajev na minuto** (max) in/ali **3800/4000 udarcev na minuto** (max).



VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred vsakim posegom na stroju izvalcite vtikač iz vtičnice.
- Za čiščenje plastičnih delov aparata uporabljajte vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih jedkih čistil ali ostrih predmetov.
- Reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste. Pri čiščenju uporabljajte mehko krtačo ali čopič.

POŠKODOVANEGA KABLA NIKOLI NE MENJAJTE SAMI. KABEL NAJ ZAMENJA POOBlašČENI SERVISER PROIZVAJALCA ORODJA.

POPRAVILO

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca orodja. Če se stroj navkljub naši kontroli kvalitete in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen serviser.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

V nobenem primeru ne potapljate delov ali celega orodja v tekočino.

OPOMBE

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Aparat izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

TEHNIČNI PODATKI

NAZIV Vrtalno kladivo		MERSKA ENOTA	MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
Napetost		V (a.c.)	230-240; 50 Hz	230; 50 Hz
Moč		W	1250	1350
Moč udarcev		J	6	2-8
Število vrtljajev		min ⁻¹	0-800 (max)	300-600 (max)
Število udarcev		min ⁻¹	0-4000 (max)	1950-3900 (max)
Zmogljivost vrtanja v:	- les	mm	40	/
	- jeklo	mm	13	/
	- beton	mm	32	40
Masa		kg	5,8	7,4
Vpenjanje orodja			SDS+	SDS MAX
Nivo zvočnega tlaka L _{p(A)}		dB(A)	93,5 / K=3	92,2 / K=3
Nivo zvočne moči L _{w(A)}		dB(A)	104,5 / K=3	103,2 / K=3
Nivo vibracij	Udarjanje	m/s ²	14,868	9,602
	Vrtanje	m/s ²	15,037	11,823
Razred zaščite			II.	II.

SEZNAM DODATKOV

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ koničasto dleto 14x230 mm	1 x SDS MAX koničasto dleto 18x350 mm
1 x SDS+ ploščato dleto 14x230 mm	1 x SDS MAX sveder 18x350 mm
3 x SDS+ svedri 8,10 in 12x150 mm	1 x protiprašni pokrov
1 x protiprašni pokrov	1 x ključ
1 x ključ	

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur,
Slovenija

Ime in naslov proizvajalca: Wuyi Loneed Tools Co., Ltd.
Fenghuang Mountain Industrial Park,
321201 Wuyi Zhejiang, P.R.China

Namjenska uporaba

Bušilica je namijenjena za udarno bušenje u betonu, kamenu i opeci, kao i za klesanje uz uporabu odgovarajućih svrdala ili dlijeta. Bušilicu koristite isključivo s originalnim priborom i samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka drugačija uporaba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do tjelesnih ozljeda. Ne preopterećujte bušilicu!

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.



UPOZORENJE

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. U slučaju uporabe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim

vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

POJAŠNJENJE SIMBOLA



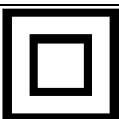
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite uputstva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II.



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja.

~

Izmenični napon.



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Kod bušenja se boreri zagrijevaju. Opasnost od opekotina.



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLIŠA

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posljedično se time smanjuje vijek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namijenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPĆE SIGURNOSTNE UPUTE**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim poslasticama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U sigurnosnim uputama koristi se izraz „električno oruđe”, koji se odnosi na električno oruđe koji se napaja iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električno oruđe koje se napaja preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju palenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje). Nikada i pod nikakvim uslovima ili

razlogom, neprerađujte utikača. **Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

- b) Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabl za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- e) V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

OSOBNJA SIGURNOST

- a) Tijekom rada s alatom budite pažljivi, uvijek gledajte što radite i to radite razumno. Ne koristite alat kada ste umorni, pod uticajem narkotika, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s alatom može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne, sigurnosne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje osobne zaštitne opreme, koja se odnosi na uvjete rada, kao što su maska protiv prašine, ne klizajuća zaštitna obuća, kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije nego što uključite alat u električnu mrežu, prije nego ga namjeravate podići ili prenijeti, uvijek prethodno provjerite i osigurajte da je prekidač alata isključen.** Prenosanje alata s prstom na prekidaču ili prikopčavanje alata u struju s uključenim prekidačem može izazvati nesreću.
- d) Prije pokretanja odnosno uključenja alata, odstranite s alata sve nastavke i ostale ključeve.** Ključ, koji ostane na rotirajućem dijelu alata može izazvati tjelesne ozljede.

- e) **Ne naginjte se predaleko. Tijekom rada, cijelo vrijeme, osigurajte čvrstu podlogu i dobru stabilnost.** Time će te osigurati dobru kontrolu nad alatom u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.
- f) **Obucite se odgovarajuće. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Osigurajte da kosa, odjeća i rukavice ne dolaze u dodir s pokretnim dijelovima alata.** Pokretni dijelovi alata mogu povući šire dijelove odjeće, nakit, dugu kosu. Dugu kosu splećite i pokrijte zaštitnom kapom.
- g) **Ukoliko alat ima priključak za usisavanje i sustav za skupljanje prašine, uvijek osigurajte njegovo pravilno postavljanje i priključivanje.** Korištenje sustava za sabiranje prašine može smanjiti utjecaj izloženosti emisiji i štetnim učincima prašine.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujete alat. Koristite odgovarajući alat za vaš rad.** Pravilno odabran alat će rad učiniti lakšim i sigurnijim, na način, na koji je namijenjen.
- b) **Ne koristite alat ako prekidač za uključivanje i isključivanje ne radi.** Bilo koji alat, kojeg nije moguće upravljati prekidačem, je nesiguran i potrebno ga je obvezno popraviti.
- c) **Prije bilo koje intervencije na alatu, s namjenom podešavanja, održavanja, zamijenjene pribora ili odlaganja, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik nenamjernog pokretanja alata.
- d) **Kada alat ne koristite (čak i kada ga spustite samo kratko vrijeme), odložite ga na mjesto koje je izvan dosega djece. Ne dozvolite korištenje alata osobama koje nisu dobro upoznate s njegovim korištenjem i s uputama koja se nalaze u ovome Priručniku.** Alat u rukama nevještih i neosposobljenih korisnika je opasan.
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće nepravilnosti prilikom montaže, dodatke ili loše pričvršćene pokretne dijelove alata, mogućnost lomova dijelova i ostale uvjete koji utječu na rad alata.** Veliki broj nesreća prouzrokuju alati koji su loše održavani.
- f) **Osigurajte da su oštrice oštre i čiste.** Kontrola i rukovanje alatom, kod kojeg se koriste pravilno održavane oštrice, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor, dodaci, itd., koristite u skladu s uputama koje se nalaze u ovome Priručniku, poštujući radne uvjete i vrstu rada, koji se izvodi.** Korištenje alata za drugačije namjene, od onih za

koje je predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

SERVISIRANJE

- a) Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata, uz uporabu samo originalnih zamjenskih dijelova. Time osiguravate daljnju sigurnost vašeg alata.**

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRIJENOSNE ALATE

- a) Tijekom korištenja obvezno nosite osobnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha. Izloženost buci može prouzročiti gubitak sluha.**
- b) Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu. Gubitak stabilnosti može dovesti do tjelesnih ozljeda.**
- c) U slučaju korištenja alata, gdje njegovi metalni dijelovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili s vlastitim električnim kabelom, uvijek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku. Metalni dijelovi alata, u dodiru s električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.**
- d) U slučaju korištenja postolja za pričvršćivanje alata, provjerite i osigurajte njegovo pravilno sastavljanje i montažu. Ispravna montaža je važan sigurnosni aspekt u sprječavanju opasnosti od rušenja alata.**
- e) Osigurajte pouzdanu montažu alata na postolje. Premještanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.**
- f) Postolje postavite na tvrdu, ravnu i niveliranu podlogu. Postolje treba osigurati stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.**
- g) Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao ljestve ili naslon. Nepoštivanje gore navedenog može prouzročiti preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.**

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključiti/isključiti
2. Prekidač za promjenu funkcije rada udaranje (čekić/dlijeto)
3. Prekidač za promjenu funkcije rada (čekić za bušenje/rotacijski čekić)
4. Stezna glava
5. Bočna ručka
6. Gumb za podešavanje brzine udaraca/okretaja

KORIŠTENJE

- Svrdlo ili dlijeto uvijek treba biti sigurno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog sigurnosti uvijek koristite alat s postavljenom sigurnosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvijek držite alat s obje ruke.
- Ne odstranjujete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i plinske instalacije.

Prvo s ispitivačem provjerite kuda idu vodovi.

- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.



UPOZORENJE!



oznaka ČEKIĆ: klesanje



oznaka SVRDLO/ČEKIĆ: vibracijsko bušenje u betonu i kamenu



oznaka SVRDLO: bušenje u metalu, plastici i drvetu

Prije montaže i demontaže pribora na alat, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.



UPOZORENJE!

Provjerite da li je alat isključen iz električne mreže prije nego što postavite sve dijelove i počnete s radom.

UPORABA

NORMALNO I VIBRACIJSKO BUŠENJE KAO I KLESANJE

Simboli na funkcijskom prekidaču (2) ili (3) omogućavaju vam da izaberete željeni način rada oruđa:

ODREĐIVANJE FUNKCIJA

- ČEKIĆ/KLESANJE

Ovaj način se koristi za klesanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vrijeme. Ovaj način se koristi za rupe do **32/40 mm** u betonu.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira. Ovaj operativni način se može koristiti za **13 mm** rupe u čeliku, **40 mm** u drvetu i sve druge površine bušenja.



UPOZORENJE!

Ne mijenjate funkcije kada je alat uključen!

KORIŠTENJE ČEKIČA / NAČIN ZA KLESANJE



Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠTENJE ROTACIJSKOG ČEKIČA

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠTENJE ROTACIJSKOG VRTEĆEG NAČINA

Ako pritisnete i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

**UPOZORENJE!**

Alat neće raditi ukoliko funkcijski prekidač postavite na dole prikazanu postavku:



Ako pritisnete i okrenite prekidač (2) na simbol:

Okrenete prekidač (3) na simbol:

**UPOZORENJE!**

Provjerite da li ste ispravno postavili funkciju prije uključivanja alata i početka rada. Provjerite da li je alat isključen prije početka zamijene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ / SDS MAX SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
 - Gurnite prednji poklopac natrag,
 - Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sustav zaključavanja,
 - Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac natrag i odstranite svrdlo.
- Sačekajte da alat postigne veću brzinu prije nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Provjerite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite gumb za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasisite alat pustite gumb za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

- Uvijek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvaliteta svrdla ovisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tijekom korištenja alata uvijek ga držite s obje ruke.
- Nikada ne mijenjajte funkcije alata tijekom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatna ručka vam olakšava napor kod rotiranja i omogućava vam sigurnu podršku tijekom rada.

Dodatnu ručku postavite tako da, fiksni obruč postavite preko stezne glave, pričvrstite i dodatnu ručku privijete.

- Ručku možete postaviti na lijevu (za dešnjake) ili desnu (za ljevake) stranu alata.
- Ručku možete okretati za 360 stupnjeva.

Privijte



DUGME ZA POSTAVLJANJE BRZINE UDARACA/OKRETAJA

Brzina udaraca može se podesiti okretanjem gumba (6). Gumb ima 5 stupnjeva, s kojim možete podesiti stupanj okretaja do **600/800 okretaja u minuti (max)** ili **3800/4000 udaraca u minuti (max)**.



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MIJENJAJTE SAMI. KABEL MIJENJA OVLAŠTENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako alat unatoč našoj kontrole kvalitete i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlaštenu servisnu službu.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u vezi s korištenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Alat isključite te izvadite utikač iz električne mreže prije mijenjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350	JEDINICA MJERE
Napon		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		1250	1350	W
Snaga udaranja		6	2-8	J
Broj okretaja		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
Broj udaraca		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	40	/	mm
	- čelik	13	/	mm
	- kamen	32	40	mm
Masa		5,8	7,4	kg
Zatezanje oruđa		SDS+	SDS MAX	
Razina zvučnog tlaka L _{p(A)}		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
Razina zvučne snage L _{w(A)}		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Razina vibracija	Udaranje	14,868	9,602	m/s ²
	Okretaji	15,037	11,823	m/s ²
Razred zaštite		II.	II.	

POPIS DODATAKA

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ konusno dlijetu 14x230 mm	1 x SDS MAX konusno dlijetu 18x350 mm
1 x SDS+ plosnato dlijetu 14x230 mm	1 x SDS MAX svrdlo 18x350 mm
3 x SDS+ svrdla 8,10 in 12x150 mm	1 x poklopac za zaštitu od prašine
1 x poklopac za zaštitu od prašine	1 x ključ
1 x ključ	

Namjenska upotreba

Bušilica je namijenjena za udarno bušenje u betonu, kamenu i opeci, kao i za klesanje uz upotrebu odgovarajućih svrdala ili dljeteta. Bušilicu koristite isključivo sa originalnim priborom i samo kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do tjelesnih povreda. Ne preopterećujte bušilicu!

Upute za upotrebu

- Ove upute za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Upute za upotrebu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inostranstvu također poštujte propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte upute za upotrebu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove upute za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputama za upotrebu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.



UPOZORENJE

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim

vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



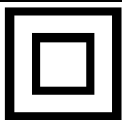
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite uputstva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II.



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja.

~

Izmenični napon.



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom vrtnje pila se grije. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posljedično se time smanjuje vijek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namijenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPĆE SIGURNOSTNE UPUTE**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim poslasticama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U sigurnosnim uputama koristi se izraz „električni alat”, koji se odnosi na električni alat koji se napaja iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električni alat koji se napaja preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju palenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatračii). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje). Nikada i pod nikakvim uslovima ili

razlogom, neprerađujte utikača. **Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

- b) Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabl za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara.
- e) V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) Spriječite samopalenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen.** Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si**

obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost. Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.

- f) Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavežite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku. Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.**
- e) Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata. Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.**
- f) Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti. Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.**
- g) Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi. Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovede do opasne situacije.**

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.**

DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

- a) **Tokom korištenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) **Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu.** Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) **U slučaju korištenja alata, gdje njegovi metalni dijelovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili s vlastitim električnim kablom, uvijek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku.** Metalni dijelovi alata, u dodiru s električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) **U slučaju korištenja postolja za pričvršćivanje alata, provjerite i osigurajte njegovo pravilno sastavljanje i montažu.** Ispravna montaža je važan sigurnosni aspekt u sprječavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) **Osigurajte pouzdanu montažu alata na postolje.** Premještanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) **Postolje postavite na tvrd, ravnu i niveliranu podlogu.** Postolje treba osigurati stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) **Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon.** Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključiti/isključiti
2. Prekidač za promjenu funkcije rada udaranje (čekić/dlijeto)
3. Prekidač za promjenu funkcije rada (čekić za bušenje/rotacijski čekić)
4. Stezna glava
5. Bočna ručka
6. Dugme za podešavanje brzine udaraca/okretaja

KORIŠTENJE

- Svrdo ili dlijeto uvijek treba biti sigurno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog sigurnosti uvijek koristite alat s postavljenom sigurnosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvijek držite alat s obje ruke.
- Ne odstranjete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i plinske instalacije. Prvo s ispitivačem provjerite kuda idu vodovi.
- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.

**UPOZORENJE!**

Prije montaže i demontaže pribora na alat, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

**UPOZORENJE!**

Provjerite da li je alat isključen iz električne mreže prije nego što postavite sve dijelove i počnete s radom.



oznaka ČEKIĆ: klesanje



oznaka SVRDLO/ČEKIĆ:
vibracijsko bušenje u betonu i
kamenu



oznaka SVRDLO: bušenje u
metal, plastici i drvetu

UPOTREBA**NORMALNO I VIBRACIJSKO BUŠENJE KAO I KLESANJE**

Simboli na funkcijskom prekidaču (2) ili (3) omogućavaju vam da izaberete željeni način rada alata:

ODREĐIVANJE FUNKCIJA**- ČEKIĆ/KLESANJE**

Ovaj način se koristi za klesanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vrijeme. Ovaj način se koristi za rupe do **32/40 mm** u betonu.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira. Ovaj operativni način se može koristiti za **13 mm** rupe u čeliku, **40 mm** u drvetu i sve druge površine bušenja.

**UPOZORENJE!**

Ne mijenjate funkcije kada je alat uključen!

KORIŠTENJE ČEKIČA / NAČIN ZA KLESANJE

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠTENJE ROTACIJSKOG ČEKIČA

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠTENJE ROTACIJSKOG VRTEĆEG NAČINA

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

**UPOZORENJE!**

Alat neće raditi ukoliko funkcijski prekidač postavite na dole prikazanu postavku:



Ako pritisnete i okrenete prekidač (2) na simbol:

I okrenete prekidač (3) na simbol:

**UPOZORENJE!**

Provjerite da li ste ispravno postavili funkciju prije uključivanja alata i početka rada. Provjerite da li je alat isključen prije početka zamijene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ / SDS MAX SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
- Gurnite prednji poklopac nazad,
- Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sistem zaključavanja,
- Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac nazad i odstranite svrdlo.

Sačekajte da alat postigne veću brzinu prije nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Provjerite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugase alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

- Uvijek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvalitet svrdla ovisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tokom korištenja alata uvijek ga držite s obje ruke.
- Nikada ne mijenjajte funkcije alata tokom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatna ručka vam olakšava napor kod rotiranja i omogućava vam sigurnu podršku tokom rada.

Dodatnu ručku postavite tako da, fiksni obruč postavite preko stezne glave, pričvrstite i dodatnu ručku privijete.

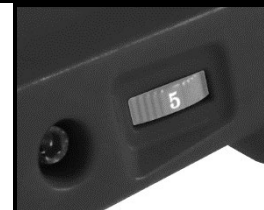
- Ručku možete postaviti na lijevu (za dešnjake) ili desnu (za ljevake) stranu alata.
- Ručku možete okretati za 360 stepeni.

Privijte



DUGME ZA POSTAVLJANJE BRZINE UDARACA/OKRETAJA

Brzina udaraca može se podesiti okretanjem dugmeta (6). Dugme ima 5 stepeni, s kojim možete podesiti stepen okretaja **do 600/800 okretaja u minuti (max)** i **3800/4000 udaraca u minuti (max)**.



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MIJENJAJTE SAMI. KABL MIJENJA OVLAŠTENI SERVIS I PROIZVOĐAČ ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u vezi s korištenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Alat isključite te izvadite utikač iz električne mreže prije mijenjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350	JEDINICA MJERE
Napon		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		1250	1350	W
Snaga udaranja		6	2-8	J
Broj okretaja		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
Broj udaraca		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	40	/	mm
	- čelik	13	/	mm
	- kamen	32	40	mm
Masa		5,8	7,4	kg
Zatezanje alata		SDS+	SDS MAX	
Nivo zvučnog pritiska L _{p(A)}		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
Nivo zvučne snage L _{w(A)}		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Nivo vibracija	Udaranje	14,868	9,602	m/s ²
	Okretaji	15,037	11,823	m/s ²
Razred zaštite		II.	II.	

POPIS DODATAKA

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ konusno dljetlo 14x230 mm	1 x SDS MAX konusno dljetlo 18x350 mm
1 x SDS+ plosnato dljetlo 14x230 mm	1 x SDS MAX svrdlo 18x350 mm
3 x SDS+ svrdla 8,10 in 12x150 mm	1 x poklopac za zaštitu od prašine
1 x poklopac za zaštitu od prašine	1 x ključ
1 x ključ	

Namenska upotreba

Bušilica je namenjena za udarno bušenje u betonu, kamenu i opeci kao i za klesanje uz upotrebu odgovarajućih burgija ili dleta. Bušilicu koristite isključivo sa originalnim priborom i samo, kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do telesnih oštećenja. Ne preopterećujte bušilicu!

Uputstva za upotrebu

- Ove uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.
- Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Uputstva za upotrebu zasnovan su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč označava rizik, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.



UPOZORENJE

Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim

vodičima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



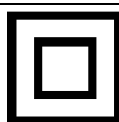
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštuju i upamtite uputstva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II.



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja.

~

Izmenični napon.



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom okretanja pila se greje. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posledično se time smanjuje vek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPŠTA SIGURNOSTNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim posledicama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U bezbednosnim uputstvima se koristi izraz „električni alat” koji se odnosi na električne alate, koji se napajaju iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električne alate, koji se napajaju preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno.**
Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) **Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha.** Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju palenje plina i praha.
- c) **Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači).** Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje).** Nikada i pod nikakvim uslovima ili

razlogom, neprerađujte utikača. **Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

- b) Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabela za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- e) V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) Spriječite samopalenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen.** Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si**

obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost. Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.

- f) Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavežite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku. Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.**
- e) Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata. Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.**
- f) Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti. Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.**
- g) Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi. Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovede do opasne situacije.**

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog serviseru proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.**

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

- a) **Tokom korišćenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) **Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu.** Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) **U slučaju korišćenja alata, gde njegovi metalni delovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom, uvek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku.** Metalni delovi alata, u dodiru sa električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) **U slučaju korišćenja postolja za pričvršćivanje alata, proverite i obezbedite njegovo pravilno sastavljanje i montažu.** Ispravna montaža je važan bezbednosni aspekt u sprečavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) **Obezbedite pouzdanu montažu alata na postolje.** Premeštanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) **Postolje postavite na tvrd, ravnu i niveliranu podlogu.** Postolje treba obezediti stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) **Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon.** Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

GLAVNI SASTAVNI DELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključiti/isključiti
2. Prekidač za promenu funkcije rada udaranje (čekić/dleto)
3. Prekidač za promenu funkcije rada (čekić za bušenje/rotacijski čekić)
4. Stezna glava
5. Bočna ručka
6. Dugme za podešavanje brzine udaraca/okretaja

KORIŠĆENJE

- Svrdo ili dleto uvek treba biti bezbedno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog bezbednosti uvek koristite alat sa postavljenom bezbednosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvek držite alat sa obe ruke.
- Ne odstranjujete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i gasne instalacije. Prvo sa ispitivačem proverite kuda idu vodovi.
- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.

**UPOZORENJE!**

Pre montaže i demontaže pribora na alat, uvek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

**UPOZORENJE!**

Proverite da li je alat isključen iz električne mreže pre nego što postavite sve delove i počnete s radom.



oznaka ČEKIĆ: klesanje



oznaka BURGIJA/ČEKIĆ:
vibraciono bušenje u betonu in
kamenu



oznaka BURGIJA: bušenje u
metal, plastici, drvetu

UPORABA**NORMALNO I VIBRACIONO BUŠENJE KAO I KLESANJE**

Simboli na funkcijskom prekidaču (2) ili (3) vam omogućavaju izbor željenog načina rada alata:

ODREĐIVANJE FUNKCIJA**- ČEKIĆ/ŠTEMOVANJE**

Ovaj način se koristi za štemovanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vreme. Ovaj način se koristi za rupe do **32/40 mm** u betonu.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira. Ovaj operativni način se može koristiti za **13 mm** rupe u čeliku, **40 mm** u drvetu i sve druge površine bušenja.

**UPOZORENJE!**

Ne menjate funkcije kada je alat uključen!

KORIŠTENJE ČEKIĆA / NAČIN ZA ŠTEMANJE

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠĆENJE ROTACIJSKOG ČEKIĆA

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠĆENJE ROTACIJSKOG VRTEĆEG NAČINA

Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

**UPOZORENJE!**

Alat neće raditi ukoliko funkcijski prekidač postavite na dole prikazanu postavku:



Ako pritisnete i okrenete prekidač (2) na simbol:



I okrenete prekidač (3) na simbol:

**UPOZORENJE!**

Proverite da li ste ispravno postavili funkciju pre uključivanja alata i početka rada. Proverite da li je alat isključen pre početka zamene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ / SDS MAX SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
 - Gurnite prednji poklopac nazad,
 - Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sistem zaključavanja,
 - Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac nazad i odstranite svrdlo.
- Sačekajte da alat postigne veću brzinu pre nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Proverite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasisite alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

- Uvek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvalitet svrdla zavisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tokom korišćenja alata uvek ga držite s obe ruke.
- Nikada ne menjajte funkcije alata tokom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatna ručka vam olakšava napor kod rotiranja i omogućava vam sigurnu podršku tokom rada.

Dodatnu ručku postavite tako da, fiksni obruč postavite preko stezne glave, pričvrstite i dodatnu ručku privijete.

- Ručku možete postaviti na levu (za desnoruke) ili desnu (za levoruke) stranu alata.
- Ručku možete okretati za 360 stepeni.

Privijte



DUGME ZA POSTAVLJANJE BRZINE UDARACA/OKRETAJA

Brzina udaraca može se podesiti okretanjem dugmeta (6). Dugme ima 5 stepeni, sa kojim možete podesiti stepen okretaja do **600/800 okretaja u minuti (max)** i **3800/4000 udaraca u minuti (max)**.



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pre svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih delova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MENJAJTE SAMI. KABL MENJA OVLAŠĆENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašćeni serviser.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte delove ili celi alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namenjen za korišćenje osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati sa uputstvima u vezi s korišćenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Alat isključite i izvadite utikač iz električne mreže pre menjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350	JEDINICA MERE
Napon		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		1250	1350	W
Snaga udarca		6	2-8	J
Broj okretaja		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	40	/	mm
	- čelik	13	/	mm
	- kamen	32	40	mm
Masa		5,8	7,4	kg
Stežanje alata		SDS+	SDS MAX	
Nivo zvučnog pritiska L _{p(A)}		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
Nivo zvučne snage L _{w(A)}		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Nivo vibracija	Udaranje Okretaji	14,868 15,037	9,602 11,823	m/s ² m/s ²
Razred zaštite		II.	II.	

SPISAK DODATAKA

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ konusno dleto 14x230 mm	1 x SDS MAX konusno dleto 18x320 mm
1 x SDS+ pločato dleto 14x230 mm	1 x SDS MAX burgija 18x320 mm
3 x SDS+ burgije 8,10 in 12x150 mm	1 x ključ
1 x zaštitni poklopac od prašine	
1 x ključ	

Наменска употреба

Ротирачки чекан е наменет за ударно бушење во бетон, камен и цигла како и за резбање со употреба на соодветна бургија или длето. Користете го ротирачкиот чекан исклучиво со оригинален прибор и само како што е опишано во овие упатства за употреба. Секоја друга употреба се смета за несоодветна и може да доведе до материјално оштетување или дури телесна повреда. Не го отповарувајте ротирачкиот чекан!

Упатство за употреба

- Ова упатство за работа се однесува на овој апарат. Истото содржи важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Внимателно прочитајте го упатството за употреба, особено упатствата за безбедност, пред употреба. Непочитувањето на овие упатства за работа може да резултира со сериозни повреди или оштетување на апаратот.
- Упатството за употреба се заснова на стандардите и регулативите што се во сила во Европската унија.
- Во странство, имајте ги во предвид законите и прописите на секоја земја.
- Зачувајте го упатството за употреба за подоцнежна употреба. Ако апаратот го давате на трети лица, мора да го дадете и ова упатство за употреба.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството на операторот или на апаратот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на ризик, што, ако не се избегне, може да резултира со материјална повреда, смрт или сериозна повреда.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот обезбедува дополнителни корисни информации за користење на апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за било каква штета која е резултат на неправилна употреба на апаратот, несоодветно одржување и пречки кај апаратот поради замена на делови или модификации. Поправки може да врши само овластен сервисер.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се содржани во ова упатство може да резултира со електричен

шок, пожар и/или сериозна повреда.

Во случај да користите апарат чии метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го апаратот за пластична, изолациона рачка.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ



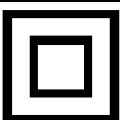
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни предупредувања, мерки и упатства. Особено внимание пак посветете им на упатствата кои се означени со оваа ознака.



Ознака за согласност со соодветните прописи кои што важат во Групата.



Задолжително прочитајте ги, почитувајте ги и разберете ги упатствата кои се вклучени во Прирачникот.



Симбол за класа II.



Висок напон ! Опасност од електричен удар.

n0

брзина на вртење.

~

наизменичен напон.



Задолжителна употреба на заштитни очила.



Задолжителна употреба на сигурносна опрема за заштита на слухот (приклучоци, придушувачи).



Знак за означување на одделно собирање на електрична и електронска опрема.



Задолжителна употреба на лична сигурносна опрема за заштита на респираторните органи.



ВНИМАНИЕ! При дупчењето сврдлите се загреваат. Опасност од изгореници!



Задолжителна употреба на заштитни ракавици.



Задолжителна употреба на заштитни, безбедносни чевли.

БАРАЊА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Не изложувајте го алатот на дожд или влага.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не преоптоварувајте го алатот. Преоптоварувањето и повеќекратното блокирање на моторот можат да го оштетат алатот, а со тоа последично се намалува и животната доба на производот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Алатот не е наменет за работа во потенцијална експлозивна атмосфера!

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства кои се вклучени во Прирачникот. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашните животни на електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства (вклучувајќи ги и оние кои се залепени на алатот) за во иднина.

Во безбедносните упатства употребениот израз „електричен алат„ се однесува како на електричните алати кои се напојуваат од електричната мрежа (со електричен кабел), така и на електричен алат кој се напојува преку алуминиумски батерии (без електричен кабел).

БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) Погрижете се работното место да биде чисто и добро осветлено. Несредена и темна околина предизвикува несреќа.
- b) Не користете го алатот во експлозивна атмосфера, на пр: во близина на запаливи течности, гасови или прашина. Искрите кои се генерираат при работењето на моторот можат да предизвикаат запалување на парата или прашината.

- с) Не дозволувајте во работниот простор за време на работењето со алатот да се наоѓаат деца и/или трети личности (набљудувачи). Оттргнувањето на вниманието за време на работата може да предизвика губење на контрола.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- а) Приклучокот на алатот мора да одговара на штекерот на електричната мрежа. Никогаш и под никој услов или причина не обработувајте го штекерот. Не користете никакви адаптери за алати. Стандардни, необработени приклучоци и приклучници ја намалуваат опасноста од електричен удар.
- б) Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Во случај вашето тело да биде заземјено опасноста од електричен удар моќно се зголемува..
- с) Не изложувајте го алатот на дожд или влага. Продор на вода во алатот во голема мера ја зголемува опасноста од електричен удар.
- д) Со приклучниот кабел однесувајте се внимателно. Никогаш не употребувајте го кабелот за носење, влечење или за исклучување на алатот. Кабелот никогаш не изложувајте го на топлина, масло, остар раб или на подвижни делови. Оштетени или заплетени кабли ја зголемуваат можноста за електричен удар.
- е) Во случај на употреба на алатот на отворено, користете соодветни продолжни кабли кои се наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен продолжен кабел ја намалува опасноста од електричниот алат.
- ф) Доколку употребата на алатот во влажен простор е неизбежна, користете само мрежа која што е осигурана со заштитни прекинувачи на диференцијален тек- FID (RCD). Употребата на FID прекинувачи ја намалува опасноста од електричен удар.

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- а) При работењето со алатот бидете внимателни, секогаш гледајте што работите и тоа работете го разумно. Не користете го алатот кога сте уморни, под влијание на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание за време на работењето може да предизвика сериозни телесни повреди.

- b) **Употребувајте лична заштитна опрема, Секогаш носете заштитни, безбедни очила.** Употребата на лична безбедносна опрема, според условите на работа, како што се маска против прашина, заштитни обувки кои не се лизгаат, кацига или заштитници за слухот, ја намалуваат опасноста од телесни повреди.
- c) **Спречете ненамерно вклучување.** Пред да го вклучите алатот во електричната мрежа и/или акумулаторот-батеријата, кога имате намера да го подигнете или пренесете, претходно секогаш проверете и осигурајте се дека прекинувачот е исклучен. Пренесувањето на алатот со прстот на прекинувачот или вклучувањето на алатот во мрежата при вклучен прекинувач може да предизвика несреќа.
- d) **Пред започнувањето со работа односно вклучувањето на алатот, отстранете ги сите клучови за подесување и други клучови од алатот.** Клучот кој што ќе го оставите на ротирачкиот дел од алатот може да предизвика телесни повреди.
- e) **Не движете се предалеку.** За време на работењето обезбедете си тврда подлога и добра стабилност. Со тоа ќе си обезбедите добра контрола над алатот во случај на неочекувани и непредвидени ситуации
- f) **Облечете се соодветно. Не носете тенка облека или накит.** Погрижете се косата, облеката и ракавиците да не дојдат во контакт со подвижни делови од алатот. Подвижните делови од алатот можат да ги повлечат тенките делови од облека, накитот, подолгата коса. Долгата коса врзете ја и покријте ја со заштитна покривка
- g) **Доколку алатот има приклучок за прибирање и систем за збирање на прашина, секогаш обезбедете негова правилна инсталација и приклучување.** Употребата на системот за собирање на прашина може да го намали влијанието од емисиите и штетното влијание на прашината.

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТОТ

- a) **Не преоптоварувајте го алатот. Употребувајте соодветен алат за вашите задачи.** Правилно избраниот алат работата ќе ја заврши подобро и посигурно, на начин поради кој што бил изработен..
- b) **Не употребувајте го алатот ако прекинувачот за вклучување и исклучување не работи.** Секој алат кој не

може да биде управуван со прекинувачот за вклучување е опасен и потребно е да се поправи.

- с) Пред било каква интервенција врз алатот со намера за подесување, одржување, заменување на приборот или чување, извлекете го приклучокот од електричната мрежа.** Ваквите превентивни мерки за безбедност ја намалуваат опасноста од случајно вклучување на алатот.
- д) Кога алатот не го употребувате (дури и ако го напуштите за кратко време), чувајте го на места кои се надвор од дофат на децата. Не дозволувајте употреба на алатот од личности кои не се запознаени добро со неговата употреба и со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник.** Алатите во рацете на невешти и необучени корисници се опасни.
- е) Одржување на алатот.** Проверете ја можната неточна инсталација, подесување или слабо зацврстување на подвижните делови на алатот, можноста за кршење на деловите и останатите услови кои влијаат врз работата на алатот. Многу незгоди се предизвикани од алати кои се слабо одржувани.
- ф) Погрижете се сечилата да бидат остри и чисти.** Надзор и управување на алатите при кои се употребува правилно одржувано сечило е полесно и побезбедно.
- г) Алатот, приборот, додатоците итн., употребувајте ги во согласност со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник, земајќи ги во предвид работните услови и видот на работата која што е потребно да се изведе.** Употребата на алатот за поинакви цели од тие што се предвидени може да доведе до опасни ситуации.

СЕРВИС

- а) Алатот сервисирајте го само при овластен сервис од страна на производителот на алатот кој употребува само оригинални, додатни делови.** Со тоа се обезбедува идна сигурност на вашиот алат.

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ РАЧНИ, ПРЕНОСНИ АЛАТТИ

- а) За време на употреба задолжително носете лична безбедносна опрема за заштита на слух.** Изложеност на бучава може да предизвика губење на слухот.

- b) Користете дополнителна (странична) рачка, која е приложена со алатот. Губење на стабилноста може да доведе до повреди.
- c) Во случај на употреба на алатот, во случај кога неговите метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел, секогаш држете го алатот за пластичната, изолациски рачка. При допир со електрични проводници, металните делови од алатот предизвикуваат алатот да стане т.н. "жив" (под напон). Непочитување на горенаведеното може да доведе до електричен шок на корисникот.
- d) Во случај на употреба на подножје-стојало за монтажа на алатот, проверете и погрижете се за негово правилно составување и монтажа. Правилна монтажа е важен аспект на безбедноста за спречување на опасност од колапс на алатот.
- e) Обезбедете сигурна монтажа на алатот врз стојалото. Поместување на алатот во стојалото може да предизвика губење на контрола.
- f) Поставете го стојалото на цврста, рамна и стабилна основа. Стојалото мора да обезбеди стабилно ракување на алатот и постојан надзор.
- g) Не преоптоварувајте го стојалото и не го користите како скала или скели. Непочитување на наведеното може да предизвика преоптоварување и превртување. Предупредувањето се однесува само на поголеми стојала.

ГЛАВНИ СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА АЛАТОТ И ПРЕКИНУВАЧОТ

1. Прекинувач за вклучување/исклучување
2. Прекинувач за префрлување на функцијата удирање (чекан/длетување)
3. Прекинувач за префрлување на функции (ротирачки чекан/ ротирачко дупчење)
4. Глава за дупчење
5. Странична рачка
6. Копче за подесување на брзина на ударања/дупчења

УПОТРЕБА

- Сврдели или длето нека бидат секогаш сигурно и цврсти стегнати во главата за дупчење.
- Поради безбедни причини, користете го алатот секогаш со наместена безбедносна рачка.
- При дупчење, секогаш држете го алатот со двете раце.
- Не ги отстранувајте струготините додека работи дупчалката.
- При дупчење во сид бидете внимателни на електрична, водоводна и плинска инсталација. Најпрвин, со помош на детектор на инсталација, утврдете каде поминуваат проводниците.
- За вклучување, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување и дупчалката ќе започне да работи.
- За исклучување спуштете го прекинувачот и алатот ќе престане да работи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред монтажа и демонтажа на додатоци во алатот, секогаш исклучете го од штекер.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Бидете сигурни дека алатот е исклучен од електрична мрежа пред да ги наместите сите додатоци и да започнете со работа.

УПОТРЕБА - ОБИЧНО И ВИБРАЦИСКО БУШЕЊЕ И РЕЗБАЊЕ

Симболите на функциискиот прекинувач (2) или (3) ви овозможуваат избор на саканиот начин на работење на алатот:



ознака ЧЕКАН: резбање



ознака БУРГИЈА/ЧЕКАН:
вибрациско бушење во бетон и
камен



ознака БУРГИЈА: бушење
во метал, пластика, дрво

ПОДЕСУВАЊЕ НА ФУНКЦИИ

- ЧЕКАН/ДЛЕТУВАЊЕ

Овој начин може да се користи за длетување, уривање

- РОТИРАЧКИ ЧЕКАН

Алатот ќе чука и ќе се врти во исто време. Овој начин може да се користи за дупки до **32/40 мм** во бетон.

- РОТИРАЧКО ДУПЧЕЊЕ

Со овој начин на дејствување, алатот се врти самиот. Овој операциски начин може да се користи за дупки од **13 мм** во челик, **400 мм** во дрво и за сите други површини за дупчење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не ги менувајте функциите кога алатот е вклучен!

УПОТРЕБА НА ЧЕКАН/ДЛЕТУВАЊЕ



Притиснете и свртете го прекинувачот (2) на симболот:



Свртете го прекинувачот (3) на симболот:

УПОТРЕБА НА ДУПЧАЛКА



Притиснете и свртете го прекинувачот (2) на симболот:



Свртете го прекинувачот (3) на симболот:

УПОТРЕБА НА НАЧИНОТ ЗА РОТИРАЧКО ДУПЧЕЊЕ



Притиснете и свртете го прекинувачот (2) на симболот:



Свртете го прекинувачот (3) на симболот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Алатот нема да работи доколку функцискиот прекинувач е подесен на долуприкажаниот начин:



Притиснете и свртете го прекинувачот (2) на симболот:



Свртете го прекинувачот (3) на симболот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Осигурајте се дека сте ја подесиле функцијата на правилен начин пред да го вклучите алатот и започнете со работа. Осигурајте се дека алатот е исклучен пред да започнете да ги менувате додатоците.

ПОСТАВУВАЊЕ НА СДС+ / СДС МАХ СВРДЕЛИ

- Исчистете и ставете го соодветниот сврдел.
- Притиснете го предниот покрив наназад.
- Поставете го сврделот во отворот, така што да слушнете клик, потоа пуштете го системот за затварање.
- За отстранување на сврдел, притиснете го покривот наназад и отстранете го сврделот.

Пред да започнете со работа, почекајте алатот да достигне поголема брзина.

ПРИКЛУЧОК ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

- Осигурајте се дека сте ја избрале правилната функција за работа.
- Притиснете и задржете го копчето за Вклучување/Исклучување за да го вклучите алатот.
- Алатот држете го цврсто.
- За да го исклучите алатот, пуштете го копчето за Вклучување/Исклучување.

УПОТРЕБА НА СВРДЕЛИ

- Секогаш користете остри и чисти сврдели.
- Квалитетот на сврделот зависи од тоа колкупати веќе сте го користеле.
- При голем интензитет на дупчење, користете оброч против прав.
- За време на користење на алатот, секогаш држете го алатот со двете раце.
- Никогаш не ги менувајте функциите на алатот за време на негова употреба.

ДОПОЛНИТЕЛНА РАЧКА

Дополнителната рачка ќе ви го олесни напорот при дупчење и ќе ви овозможи сигурна поддршка при работа.

Дополнителната рачка може да ја наместите, така што фиксниот оброч ќе го закачите преку главата за дупчење, и ќе ја прицврстете и навртите дополнителната рачка.

- Рачката може да ја наместите од лева страна (за десничари) или десна страна на алатот (за левичари).
- Рачката може да ја вртите за 360 степени.

Навртите



КОПЧЕ ЗА ПОДЕСУВАЊЕ НА БРЗИНА НА УДИРАЊА/ДУПЧЕЊА

Брзината на удирања може да ја подесите со вртење на копчето (6). Копчето има 5 нивоа, со кои можете да го подесите степенот на дупчења до **600/800 дупчења на минута** (макс) и **3800/4000 удирања на минута** (макс).



ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Пред секоја употреба, алатот исклучете го од штекер.
- Користете влажна крпа за чистење на пластичните делови од алатот. Не користете никакви абразиви или остри предмети.
- Отворите за проветрување на куќиштето на моторот треба да бидат преодни и чисти. При чистење, користете мека крпа или четкичка.

НИКОГАШ НЕ МЕНУВАЈТЕ ОШТЕТЕН КАБЕЛ САМИ. КАБЕЛОТ НЕКА ГО ЗАМЕНИ ОВЛАСТЕН СЕРВИСЕР ОД ПРОИЗВЕДИТЕЛОТ НА АЛАТОТ.

ПОПРАВКА

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови од производителот на алатот. Доколку алатот се расипе, и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување, поправката треба да ја изврши овластен сервисер.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа. Во никој случај не ставајте делови или пак целиот алат во течност.

ЗАБЕЛЕШКИ

Овој алат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички или психички способности или со недоволно искуство и знаење, освен ако се под надзор или претходно биле запознаени со упатствата за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивна безбедност.

Пред замена на додатоци, исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од штекер.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

ИМЕ		МОДЕЛ:	МОДЕЛ:	МЕРНА
Ротирачки чекан		IE-RH32EH-1250	IE-RH40D-1350	ЕДИНИЦА
Напон		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Моќ		1250	1350	W
Моќност на удари		6	2-8	J
Број на дупчења		0-800 (макс)	300-600 (макс)	min ⁻¹
Број на удири		0-4000 (макс)	1950-3900 (макс)	min ⁻¹
Капацитет на дупчење во:	- дрво	40	/	mm
	- челик	13	/	mm
	- камен	32	40	mm
Маса		5,8	7,4	kg
Прицврстување на алат		SDS+	SDS MAX	
Ниво на звучен притисок L _{p(A)}		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
Ниво на моќ на звук L _{w(A)}		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Ниво на вибрации	Удирање	14,868	9,602	m/s ²
	Дупчење	15,037	11,823	m/s ²
Класа на заштита		II.	II.	

ЛИСТА НА ДОДАТОЦИ

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ конусно длето 14x230 mm	1 x SDS MAX конусно длето 18x350 mm
1 x SDS+ плочесто длето 14x230 mm	1 x SDS MAX бургија 18x350 mm
3 x SDS+ бургии 8,10 in 12x150mm	1 x капак за заштита од прашина
1 x капак за заштита од прашина	1 x клуч
1 x клуч	

Qëllimi i përdorimit

Trapani është i dedikuar për shpim me goditje në beton, në gur, në tulla si dhe për skalitje me përdorimin e turjelave dhe daltave. Trapanin përdoren kryesisht me pajisjen origjinale dhe vetëm ashtu siç është përshkruar në këto udhëzime për përdorim. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet jo i duhur dhe mund të çojë deri te dëmet materiale ose deri te dëmtimet fizike. Mos e mbingarkoni trapanin!

Udhëzimi për përdorim

- Ky udhëzim për punë ka të bëjë me këtë aparat. I njëjti përmban informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Lexojeni me vëmendje udhëzimin për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë, para përdorimit. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për punë mund të rezultojë me lëndime serioze ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimi për përdorim bazohet në standardet dhe rregullativat që janë në fuqi në Unionin Evropian.
- Në një shtet të huaj, duhet t'i keni parasysh ligjet dhe dispozitat e secilit shtet.
- Ruajeni udhëzimin për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personit të tretë, duhet t'ia jepni edhe këtë udhëzim për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet e operatorit ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërimi/ kjo fjalë do të thotë rrezik, nëse nuk e evitojmë, vjen deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda trupore.



SHËNIM!

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes jo të mirë ose intervenimit në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.



PARALAJMËRIM!

Nëse nuk merren parasysh udhëzimet dhe paralajmërimet të shënuara në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja

elektrike, zjarri dhe/ose madje deri te lëndimet serioze. Nëse derisa e përdorni aparatin, pjesët e tij metalike vijnë në kontakt me përcuesit e fshehtë elektrikë ose me kabllon e tij elektrik (nëse është i instaluar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE



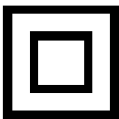
PARALAJMËRIM! Lexoni dhe mbani në mend të gjitha paralajmërimet e sigurisë, procedurat dhe udhëzimet. Kujdes të veçantë kushtojuni udhëzimeve, që janë shënuar me atë shenjë.



Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat që vlejnë në bashkësi.



Patjetër që ta lexoni, që t'i respektoni dhe t'i mbani në mend udhëzimet e përshkruara në doracak.



Simboli për klasin II.



Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.

n0

Shpejtësia e rrotullimeve.

~

Rryma alternative.



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e shikimit (syzet).



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e dëgjimit (kufjet).



Shenja për të treguar grumbullimin e seleksionuar të pajisjes elektrike dhe elektronike.



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes personale për mbrojtjen e organeve të frymëmarrjes.



KUJDES! Gjatë shpimit, turjelat nxehen. Rrezik nga djegiet!



Përdorim i domosdoshëm i dorezave mbrojtëse.



Përdorim i domosdoshëm i përdorimit të çizmeve mbrojtëse.

KËRKESAT PËR MJEDISIN JETËSOR

Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.



PARALAJMËRIM!

Mos e ngarkoni veglën. Ngarkimi dhe bllokimi shumë herë i motorit mund ta dëmtojë aparatin dhe akumulatorin dhe me këtë shkurtohet jetëgjatësia e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Vegla nuk është e dedikuar për punë në një atmosferë potenciale për shpërthim!

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë që janë dhënë në doracak.

Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe i udhëzimeve mund të çojë deri te rreziku ndaj njerëzve dhe kafshëve shtëpiake ndaj goditjes elektrike, zjarri dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë (duke i përfshirë edhe ato që janë të ngjitura në vegël) për të ardhmen.

Në udhëzimet e sigurisë, shprehja e përdorur “pajisje elektrike” ka të bëjë si për pajisjet elektrike që furnizohen nga rrjetin elektrik (me kablo elektrike), ashtu edhe për pajisjen elektrike që furnizohet me anë të baterive të aluminit (pa kablo elektrike).

SIGURIA NË VENDIN E PUNËS

- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.** Mjedisi jo i rregulluar dhe i errët mund të shkaktojë fatkeqësi.
- Mos e përdorni veglën në atmosferë shpërthyes, p.sh.: në afërsi të lëngjeve eksplozive, gazit, pluhurit.** Shkëndijat që prodhohen gjatë punës së motorit, mund të shkaktojnë ndezjen e avujve ose të pluhurit.
- Mos lejoni që në vendin e punës, gjatë punës me aparatin të gjenden fëmijët ose personat e tretë (që shikojnë).** Tërheqja e vëmendjes gjatë punës mund të çojë deri te humbja e kontrollit.

SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spina e veglës duhet t'i përshtatet prizës në rrjetin elektrik (nëse vegla ka kablllo për rrymë). Kurrë dhe në asnjë rast e arsyë mos e përpunoni spinën. Mos përdorni asnjë lloj të adapterëve të aparatet e tokëzuara.** Spinat dhe prizat standarde e të papërpunuara e zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- b) **Qëndroni larg kontaktit të trupit me sipërfaqet e tokëzuara, siç janë gypat, radiatorët, shporetet dhe frigoriferët.** Në rastin kur trupi juaj është i tokëzuar, rreziku nga goditja elektrike shtohet shumë.
- c) **Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.** Hyrja e ujit në vegël dukshëm e shton rrezikun nga goditja elektrike.
- d) **Bëhuni të vëmendshëm me kabllon.** Kurrë mos përdorni kablllo për bartje, tërheqje ose për shkyçjen e aparatit. Kabllon kurrë mos e afroni te vendet e nxehta, në vaj, nëpër qoshet e mprehta ose në sendet lëvizëse. Kablloja e dëmtuar ose e ngatërruar e shton mundësinë e goditjes elektrike.
- e) **Në rastin kur e përdorni aparatin përjashta, përdorni vazhdues të nevojshëm që janë të dedikuar për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i vazhduesit të nevojshëm e zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- f) **Nëse është e patjetërsueshme që aparati të përdoret në një hapësirë me lagështi, atëherë përdorni vetëm rrjet të siguruar me ndërprerës mbrojtës në tension diferencial –FID (RCD).** Përdorimi i ndërprerësve FID e zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

SIGURIA PERSONALE

- a) **Gjatë punës së aparatit, bëhuni të kujdesshëm dhe gjithmonë shikoni se çfarë po bëni dhe të njëjtën kryeni me mençuri.** Mos e përdorni aparatin kur jeni të lodhur, nën ndikimin e drogave, alkoolit ose ilaçeve. Një moment i pakujdesisë gjatë punës me aparat, mund të shkaktojë lëndime të rënda trupore.
- b) **Përdorni pajisjen personale për mbrojtje.** Gjithmonë mbani syze mbrojtëse, doreza dhe kufje për veshët. Përdorimi i pajisjes mbrojtëse, varësisht nga kushtet e punës, siç është maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, helmata, kufjet e veshëve, e zvogëlojnë rrezikun e lëndimeve trupore.
- c) **Ndaloni ndezjen e paqëllimshme.** Para se ta lidhni aparatin me rrjetin elektrik, para se ta ngrehni ose bartni, gjithmonë

paraprakisht kontrolloni dhe sigurohuni se ndërprerësi i aparatit është i fikur. Bartja e veglës me unazën e ndërprerësit ose me lëshimin e alarmit në rrjet gjatë ndërprerësit të lëshuar, mund të shkaktojë fatkeqësi.

- d) **Para fillimit dhe ndezjes së aparatit, hiqni prej tij të gjithë vazhduesit dhe çelësat e tjerë.** Çelësin që e lini në pjesën rrotulluese të aparatit, mund të shkaktojë lëndime trupore.
- e) **Mos u kërrusni shumë larg aparatit. Gjatë punës, gjithmonë siguroni vetes një mbështetës të fortë dhe stabilitet të mirë.** Në këtë mënyrë do të siguroni kontroll të mirë mbi aparatin, në rast të situatave të papritura e të paparapara.
- f) **Vishuni si duhet. Mos mbani rroba të gjera ose stoli. Sigurohuni që flokët, rrobat dhe dorezat mos të vijnë në kontakt me pjesët lëvizëse të aparatit.** Pjesët lëvizëse të aparatit mund t'i kapin pjesët e gjera të rrobave, stolinë, flokët e gjata. Flokët e gjata lidhni dhe mbuloni me mjete mbrojtëse.
- g) **Nëse vegla ka lidhëse për thithjen dhe sistemin për grumbullimin e pluhurit, gjithmonë sigurojeni vendosjen dhe lidhjen e tij në mënyrë të drejtë.** Përdorimi i sistemit për grumbullimin e pluhurit mund ta zvogëlojë ndikimin e erërave dhe të pasojave të dëmshme të pluhurit.

PËRDORIMI DHE MIRËMBAJTJA E VEGLËS

- a) **Mos e ngarkoni shumë aparatin. Përdorni aparat-vegël të duhur për punën tuaj.** Vegla e zgjedhur si duhet do të kryejë punë më mirë dhe më sigurt në mënyrën për të cilën është prodhuar.
- b) **Mos e përdorni veglën, nëse ndërprerësi për çelje dhe mbyllje nuk punon.** Cilado vegël që nuk mund të përdoret me ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet menjëherë të riparohet.
- c) **Para cilësdos punë në vegël, me qëllim të rregullimit, mirëmbajtjes, zëvendësimit të pajisjeve ose të lënies, hiqeni spinën nga rrjeti elektrik dhe/ose hiqeni akumulatorin-baterinë nga vegla.** Masat e këtilla preventive të sigurisë e zvogëlojnë rrezikun e vetë fillimit të punës.
- d) **Kur nuk e përdorni veglën (dhe kur e lini vetëm për një kohë të shkurtër), duhet ta lini nëpër ato vende ku fëmijët nuk mund ta kapin. Mos ua lejoni që ta përdorin veglën personat që nuk janë të njoftuar mirë me udhëzimet që gjenden në doracak.** Vegla në duart e përdoruesve jo të aftë e jo të profesionalizuar është e rrezikshme.
- e) **Mirëmbajtja e veglës. Kontrolloni kurdisjen e mundshme jo të**

saktë, shtrëngimin e dobët të pjesëve, mundësinë e thyerjes së pjesëve dhe kushtet tjera të cilat ndikojnë në punën e veglës. Shumë fatkeqësi shkaktohen nga mirëmbajtja jo e drejtë e veglave.

- f) **Sigurohuni që veglat prerëse të jenë të mprehtë e të pastër.** Mbikëqyrja dhe puna me vegël te e cila është mirëmbajtur vegla për prerje, është më e lehtë dhe më e sigurt.
- g) **Veglën, pajisjet dhe shtojcat tjera përdorni në pajtim me udhëzimet që gjenden në këtë doracak, duke i respektuar kushtet e punës dhe llojin e punës që duhet të kryhet.** Përdorimi i veglës për qëllime të tjera se ato që janë paraparë, mund të çojë deri te situatat e rrezikshme.

SERVISIMI

- a) **Veglën servisojeni vetëm te servisuesi i autorizuar i prodhuesit të veglës, duke përdorur vetëm pjesë origjinale rezerve.** Me këtë sigurohet siguria e ardhshme e veglës tuaj.

UDHËZIME SHITESË TË SIGURISË PËR PAJISJE ELEKTRIKE, TË DORËS DHE BARTËSE

- a) **Gjatë kohës së përdorimit, patjetër mbani pajisje personale të sigurisë për mbrojtjen e të dëgjuarit.** Nënshtrimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- b) **Përdorni dorezë shtesë (anësore) e cila vjen me pajisjen.** Humbja e stabilitetit mund të çojë deri te lëndimet.
- c) **Në rast të përdorimit të pajisjes, në rastin kur pjesët metalike të saj mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrike me kabllon e saj elektrike, pajisjen gjithmonë mbajeni për dorezën plastike të izoluar.** Gjatë kontaktit me përçuesit elektrikë, pjesët metalike të pajisjes shkaktojnë që pajisja të bëhet “e gjallë” (nën tension). Mosrespektimi i kësaj që u përmend mund të shkaktojë goditje elektrike te përdoruesi.
- d) **Në rast të përdorimit të këmbëve për montimin e pajisjes, shikoni dhe kujdesuni që t’i rregulloni dhe t’i montoni si duhet.** Montimi i drejtë është aspekt i rëndësishëm i sigurisë për ndalimin e rrezikut nga kolapsi i pajisjes.
- e) **Siguroni montim të mbarë të pajisjes mbi këmbët.** Zhvendosja e pajisjes te këmbët mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
- f) **Vendoseni këmbën në një vend të fortë, të rrafshët e stabil.** Këmbët duhet të sigurojnë përdorim stabil të pajisjes dhe mbikëqyrje të rregullt.

g) Mos i mbingarkoni këmbët dhe mos i përdorni si shkallë ose skele. Mosrespektimi i kësaj që u tha mund të shkaktojë mbingarkim dhe rrotullim. Paralajmërimi ka të bëjë vetëm për këmbët më të mëdha.

PJESËT KRYESORE TË VEGLËS DHE NDËRPRERËSI

1. Ndërprerësi për ndezje/fikje
2. Ndërprerësi për ndryshim të funksionit të goditjes (çekan/daltim)
3. Ndërprerësi për ndryshim të funksionit (çekani rrotullues/shpim rrotullues)
4. Koka për shpim
5. Doreza anësore
6. Butoni për kurdishjen e shpejtësisë së goditjeve/shpimeve

PËRDORIMI

- Turjelave ose dalta gjithmonë le të jenë të sigurt dhe të shtrënguar fort te koka e shpimit.
- Për shkak të sigurisë, përdoren pajisjen gjithmonë me dorezën e vendosur të sigurisë.
- Gjatë shpimit, gjithmonë mbajeni pajisjen me të dy duart.
- Mos u largoni mbetjet e gdhendjes gjersa shpuesja është duke punuar.
- Gjatë shpimit në mur, duhet të jeni të kujdesshëm në instalimin elektrik, të ujësjellësit dhe të gazit. Fillimisht, me ndihmën e detektorit të instalimeve, vërtetohuni se ku kalojnë këto instalime.
- Për ndezje, shtypeni ndërprerësin për ndezje/fikje dhe shpuesja do të fillojë të punojë.
- Për fikje, lëshojeni ndërprerësin dhe pajisja do të ndalojë së punuari.



PARALAJMËRIM!

Para montimit dhe çmontimit të shtojcave në pajisje, gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza.



PARALAJMËRIM!

Bëhuni të sigurt se pajisja është e hequr nga rryma elektrike para se t'i kurdishni të gjitha shtojcat dhe të filloni me punë.

PËRDORIMI

SHPIMI NORMAL DHE ME VIBRIME SI DHE ME SKALITJE

Simbolet e ndërprerësit të funksioneve (2) ose (3) ju mundësojnë zgjedhjen e mënyrës së dëshiruar të punës së veglës:



shenja ÇEKAN: skalitje



Shenja TURJELË/ÇEKAN: shpimi me dridhje në beton dhe në gur



shenja TURJELË: shpimi në metal, plastikë dhe në dru

KURDISJA E FUNKSIONEVE

- ÇEKANI/DALTA

Kjo mënyrë mund të përdoret për daltim, shembje

- ÇEKANI RROTULLUES

Pajisja do të trokasë dhe në të njëjtën kohë do të rrotullohet. Kjo mënyrë mund të përdoret për vrimat deri **32/40 mm** në beton.

- SHPIMI RROTULLUES

Me këtë mënyrë të veprimit, pajisja rrotullohet vetë. Kjo mënyrë mund të përdoret për vrimat me **13 mm** në çelik, **40 mm** në dru dhe për të gjitha sipërfaqet tjera për shpim.



PARALAJMËRIM!

Mos i ndërroni funksionet kur pajisja është e ndezur!

PËRDORIMI I ÇEKANIT/DALTËS



Shtypeni dhe rrotullojeni ndërprerësin (2) te simboli:



Rrotullojeni ndërprerësin (3) te simboli:

PËRDORIMI I SHPUESES



Shtypeni dhe rrotullojeni ndërprerësin (2) te simboli:



Rrotullojeni ndërprerësin (3) te simboli:

PËRDORIMI DHE MËNYRA PËR SHPIM RROTULLUES



Shtypeni dhe rrotullojeni ndërprerësin (2) te simboli:



Rrotullojeni ndërprerësin (3) te simboli:



PARALAJMËRIM!

Pajisja nuk do të punojë nëse ndërprerësi i funksioneve është i kurdhur në mënyrën e treguar më poshtë:



Shtypeni dhe rrotullojeni ndërprerësin (2) te simboli:



Rrotullojeni ndërprerësin (3) te simboli:



PARALAJMËRIM!

Sigurohuni se e keni kurdisur funksionin në mënyrën e duhur para se ta ndizni pajisjen dhe të filloni me punë.

Sigurohuni se pajisja është e fikur para se të filloni me ndërrimin e shtojcave.

VENDOSJA E SDS+ / SDS MAX TURJELAVE

- Pastrojeni dhe lëreni turjelën adekuate,
 - Shtypeni mbulesën e përparme te mbrapa,
 - Vendoseni turjelën te vrma, ashtu që do ta dëgjoni në krismë të vogël, pastaj lëshojeni sistemin për mbyllje,
 - Për largimin e turjelës, shtypeni mbulesën mbrapa dhe largojeni turjelën.
- Para se të filloni me punë, pritni që pajisja ta arrijë shpejtësinë më të madhe.

PORTI PËR NDEZJE/FIKJE

- Sigurohuni se e keni zgjedhur funksionin e duhur për punë
- Shtypeni dhe mbajeni butonin për Ndezje/Fikje për ta ndezur pajisjen.
- Pajisjen mbajeni fuqishëm.
- Për ta fikur pajisjen, lëshojeni butonin për Ndezje/Fikje.

PËRDORIMI I TURJELAVE

- Gjithmonë përdorni turjela të mprehta dhe të pastra.
- Cilësia e turjelës varet nga ajo se sa herë e keni përdorur atë.
- Gjatë intensitetit të madh të shpimit, përdorni shtojcën kundër pluhurit.
- Gjatë përdorimit të pajisjes, gjithmonë mbajeni aparatën me të dy duart.
- Kurrë mos i ndërroni funksionet e pajisjes gjatë përdorimit të saj.

DOREZA SHTOJCË

Doreza shtojcë do t'ua lehtësojë mundin me rastin e shpimit dhe do t'ju mundësojë mbështetje të sigurt gjatë punës.

Dorezën shtojcë mund ta vendosni, ashtu që rrotulluesin e fiksuar e shtrëngoni nëpërmjet kokës për shpim dhe do ta shtrëngoni dhe rrotulloni dorezën shtojcë.

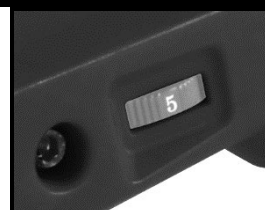
- Dorezën mund ta rregulloni nga ana e majtë (për ata që e përdorin dorën e djathtë) ose anën e djathtë të pajisjes (për mëngjarashët).
- Dorezën mund ta rrotulloni për 360 shkallë.

Rrotullojeni



BUTONI PËR KURDISJEN E SHPEJTËSISË SË GODITJEVE/SHPIMEVE (modeli: IE-RH32K-1500)

Shpejtësinë e goditjeve mund ta kurdisni me rrotullimin e butonit (6). Butoni i ka 5 nivele me të cilat mund ta kurdisni shkallën e shpimeve deri në **600/800 shpime në minutë (max)** dhe **3800/4000 goditje në minutë (max)**.



MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Para çdo përdorimi, pajisjen hiqeni nga priza.
- Përdorni leckë të lagur për pastrim të pjesëve plastike të pajisjes. Mos përdorni lëndë abrazive ose të mprehtë.
- Vrimat për ajrosje të shtëpiza e motorit duhet të jenë të pastra. Gjatë pastrimit, përdorni leckë ose furçë të butë.

KURRË MOS E NDËRRONI KABLLON E DËMTUAR VETË. KABLLON LE TA NDËRROJË SERVISUESI I AUTORIZUAR I PRODHUESIT TË PAJISJES.

RIPARIMI

Përdorni pajisje adekuate origjinale dhe pjesë rezerve nga prodhuesi i pajisjes. Nëse aparati prishet, edhe përkundër kontrollit nga ana jonë të kualitetit dhe mirëmbajtjes nga ana juaj, riparimin duhet ta kryejë servisuesi i autorizuar.

Para se ta dërgoni aparatin në servil, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin original. Në asnjë rast mos i vendosni pjesët ose gjithë aparatin në lëngje.

SHËNIME

Kjo pajisje nuk është e dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike ose psikike ose pa përvojë dhe njohuri, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose paraprakisht kanë qenë të njoftuar me udhëzimet për përdorim të aparatit nga ana e personit që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Para ndërrimit të shtojcave, fiken aparatin dhe hiqeni kabllon nga priza.

TË DHËNAT TEKNIKE

EMRI Çekani rrotullues		MODELI: IE-RH32EH-1250	MODELI: IE-RH40D-1350	NJËSIA MATËSE
Tensioni		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Fuqia		1250	1350	W
Fuqia e goditjeve		6	2-8	J
Numri i shpimeve		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
Numri i goditjeve		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Kapaciteti i shpimit në:	- dru	40	/	mm
	- çelik	13	/	mm
	- gur	32	40	mm
Pesha		5,8	7,4	kg
Përforcimi i veglës		SDS+	SDS MAX	
Niveli i presionit të zërit Lp(A)		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit Lw(A)		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Niveli i vibrimeve	Goditje	14,868	9,602	m/s ²
	Shpim	15,037	11,823	m/s ²
Klasi i mbrojtjes		II.	II.	

LISTA E SHTOJCAVE

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ daltë konike 14x230 mm	1 x SDS MAX daltë konike 18x350 mm
1 x SDS+ daltë pllakë 14x230 mm	1 x SDS MAX turjelë 18x350 mm
3 x SDS+ turjela 8,10 in 12x150 mm	1 x çelës
1 x kapak për mbrojtje nga pluhuri	
1 x çelës	

Rendeltetésszerű használat

A fúrókalapácsot betonban, kőzetekben és téglákban történő ütközésfúrásra, valamint megfelelő fúróval vagy vésővel történő faragásra tervezték. Rotációs kalapácsot csak az eredeti tartozékokkal használjon, és csak a használati utasításban leírtak szerint. Minden más felhasználás nem megfelelőnek minősül, és anyagi károsodáshoz vagy akár fizikai sérüléshez is vezethet. Ne terhelje túl a fúrókalapácsot!

Használati utasítás

- Ezek az utasítások a készülékre vonatkoznak. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék használatával kapcsolatban.
- A készülék használata előtt fontos, hogy olvassa el az egész használati utasítást, különösen a saját biztonságáról szóló fejezetet. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet, vagy károsíthatja az eszközt.
- Ezek az utasítások az európai Unionra vonatkozó szabványokon és előírásokon alapulnak.
- Ha a készüléket külföldön használja, be kell tartania az adott ország előírásait.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra. Ha harmadik személynek adja át a készüléket, akkor ezt a kézikönyvet is át kell adnia.

Warning explanation

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:



FIGYELEM!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó azt jelzi, hogy ha nem kerülik el, anyagi károkhoz, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



Megjegyzés!

Ez a szimbólum hasznos információkat ad a készülék használatáról.



FIGYELEM!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából, karbantartásából vagy cseréjéből eredő károkért, amelyek az alkatrészek vagy módosítások cseréjének céljából keletkeznek. A készüléket csak hivatalos szervizben módosíthatja.



Figyelmeztetés!

A kézikönyvben foglalt utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütéshez, tűzhez és súlyos sérülésekhez vezethet.

Ha a készüléket ott használja, ahol a készülék fémrészei rejtett elektromos vezetőkkel érintkezhetnek, vagy saját elektromos kábellel (ha be van szerelve), mindig tartsa a készüléket a műanyag, szigetelőfogantyúnál.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



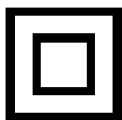
Figyelmeztetés! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági eljárást, utasítást és figyelmeztetést. Fordítson különös figyelmet az ezzel a szimbólummal jelölt utasításra.



Termék a vonatkozó EK-irányelveknek megfelel.



Figyelmesen olvassa el, tartsa tiszteletben és emlékezzen a kézikönyv utasításaira.



II. osztály szimbóluma



Magasfeszültség! Áramütés veszélye.

n0

Fordulatszám (percenkénti fordulatszám)

~

AC feszültség



A szemvédők kötelező használata (mindig viseljen védőszemüveget).



A hallásvédők (füldugók, hangtompítók) kötelező használata.



Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtésének címkejele.



A légzőszervek védelmére való felszerelés kötelező használata.



Figyelem! Működés közben a fúrófejek felmelegednek. Égési sérülés veszélye.



A biztonsági kesztyűk kötelező használata.



A biztonsági cipők kötelező használata.

Környezet

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.



FIGYELEM!

Ne terhelje túl a készüléket. A túlterhelés és a motor blokkolása károsíthatja a készüléket, és csökkentheti annak élettartamát.



FIGYELEM!

Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben végzett munkára!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Olvassa el a kézikönyvben ismertetett biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat. A biztonsági utasítások be nem tartása az emberek és állatok áramütésnek, tűznek és súlyos következményeknek való kitettségének veszélyét vonhatja maga után.

A későbbi használatra őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést (beleértve a szerszámon lévőket is). A biztonsági utasításokban használt "elektromos szerszám" kifejezés egyaránt vonatkozik az elektromos hálózattal (elektromos kábellel ellátott) elektromos szerszámokra, valamint az újratölthető akkumulátorokból (kábel nélkül) táplált elektromos szerszámokra.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítottan.** Zsúfolt és megvilágítatlan munkaterületek és munkapadok sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes anyagok, például gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.** A szerszám működése során keletkező szikrák porgyulladást vagy gázgyulladást okozhatnak.
- Tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat.** Bármilyen figyelemvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A szerszámcsatlakozónak meg kell felelnie az elektromos hálózat csatlakozójának** (ha a szerszám rendelkezik tápkábelrel). Soha, semmilyen körülmények között és semmilyen okból nem szabad módosítania vagy feldolgoznia a dugókat. Ne használjon földelt készülékekkel ellátott adaptereket. A szabványos és eredeti csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal vagy hűtőkkel való érintkezést.** Abban az esetben, ha a szerkezet földelt az áramütés veszélye erősen megnövekedik.
- c) **Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.** Ha víz kerül a szerszámba, az erősen növeli az áramütés veszélyét.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt.** Győződjön meg róla, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lépjen rá, ne botoljon meg, vagy más módon ne legyen kitéve sérülésnek vagy stressznek. Soha ne használja a kábelt a szerszám szállítására vagy húzására. Soha ne tegye ki a kábelt hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó tárgyakkal. A sérült vagy csomózott kábel növeli az áramütés lehetőségét.
- e) **Ha a külső használaton kívül működik, használjon megfelelő, külső használatra szánt hosszabbítókelléket.** A megfelelő hosszabbítók használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nedves környezetben kell dolgoznia, csak olyan hálózatot használjon, amely áram-védőkészülékkel van ellátva (Maradékárameszköz).** A Maradékárameszközök használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **A szerszám használata során nagyon óvatosságnak kell lennie.** Legyen tudatában annak, hogy mit csinál, és csinálja észszerűen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelemvesztés a szerszám használata során súlyos fizikai sérülésekhez vezethet.
- b) **Mindig viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt.** A munkakörnyezethez és körülményekhez igazított védőberendezések, például pormaszk, stabil cipő, sisak és hallásvédelem használata csökkenti a fizikai sérülések veszélyét.
- c) **A szerszám automatikus indításának megakadályozása.** Mielőtt

csatlakoztatja a szerszámot az elektromos hálózathoz, vagy mielőtt felemelné vagy hordozna a szerszámot, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Ne hordja vagy szállítsa a szerszámot, ha az ujját a kapcsolón tartja, és ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, amíg a szerszám be van kapcsolva.

- d) **A szerszám csatlakoztatása és beindítása előtt távolítsa el az összes tartozékot és kulcsot.** A szerszám forgó részén hagyott kulcs fizikai sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon bele a szerszám mozgó részeibe.** Tartsa a megfelelő egyensúlyt mindenkor. Ne használja létrán vagy instabil támasztékon. Ez lehetővé teszi, a jó szerszámvezérlést váratlan vagy előre nem látható helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely elakadhat a szerszám mozgó részeiben, és személyi sérülést okozhat. Viseljen hajvédőt, hogy megakadályozza, hogy a közeli szellőzőnyílásokba kerüljön a haja.

Ha a szerszám szívószerkezettel és porgyűjtő mechanizmussal van felszerelve, mindig győződjön meg arról, hogy megfelelően van beszerelve és csatlakoztatva. A porgyűjtő mechanizmus használata csökkentheti a kibocsátását a káros poranyagoknak.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** Használja a megfelelő szerszámot / felszerelést a munkájához. Ha a szerszámot megfelelően és rendeltetés szerűen használja, akkor jobb minőségben és magasabb szintű biztonsággal fog működni.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a be- és kikapcsolási kapcsoló nem működik.** Minden olyan szerszám, amely nem használható a be- és kikapcsológombdal, veszélyes, és azonnal meg kell javítani.
- c) **A szerszám bármilyen használata előtt, beleértve a beállítást, a karbantartást, a alkatrészcserét vagy a tárolást, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz.** Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik annak veszélyét, hogy az eszköz automatikusan elindul.
- d) **Ha nem használja a szerszámot (beleértve azt is, ha csak korlátozott ideig hagyja felügyelet nélkül), tartsa a gyermekektől elzárva.** Ne engedje, hogy olyan személyek, akik nem megfelelően tájékozottak a kézikönyvben megadott utasításokról, használják a szerszámot. Ha képzetlen vagy nem képzett személyek használják, ez az eszköz veszélyes lehet.
- e) **A szerszám karbantartása.** Ellenőrizze az esetleges helytelen

beállítást, a kivehető vagy rugalmas alkatrészek rossz rögzítését, az alkatrészek törésének lehetőségét és minden egyéb olyan szabálytalanságot, amely negatív hatással lehet a szerszám működésére. A balesetek nagy része a szerszámok nem megfelelő karbantartásából ered.

- f) **Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámok tiszták legyenek.** A szerszám felügyelete és használata egyszerűbb és biztonságosabb, ha minden szerszámrész tiszta és jól karbantartott.
- g) **A szerszámot és az összes kivehető alkatrészt és tartozékot a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell használni, az elvégzendő üzemeltetési feltételek és munkatípusok tiszteletben tartása mellett.** A szerszámnak a kézikönyvben jellettektől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

Karbantartás

- a) **A szervizelést csak hivatalos szervizközpont végezheti. Szervizeléskor csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon.**

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

- a) **Használjon a szerszámhoz csatlakoztatott kiegészítő (oldalsó) kart.** A stabilitás elvesztése fizikai sérüléshez vezethet.
- b) **Az alap használata esetén (az eszköz rögzítésére használt speciális asztal), ellenőrizze, és győződjön meg róla, hogy megfelelően összeszerelte és telepítette.** A megfelelő összeszerelés és beszerelés alapvető fontosságú az Ön biztonsága szempontjából. Ezek megakadályozzák a szerszám leesését.
- c) **Biztosítsa a szerszám biztonságos összeszerelését az alapra.** Ha az eszközt az alaphoz csatlakoztatva mozgatja, az irányíthatatlanná válhat.
- d) **Az alapot lapos, szilárd és biztonságos felületre kell felszerelni.** Az alap lehetővé teszi a szerszám stabil működését, és állandó felügyeletet igényel.

Ne terhelje túl az alapot, és ne használja létraként. Ezen utasítások be nem tartása túlterhelést okozhat.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Be / Ki kapcsológomb
2. Kalapács váltó kapcsoló (kalapács/véső)
3. Funkcióválasztó kapcsoló (kalapácsfúrás / fúrás)
4. Tokmány
5. Segédfogantyú
6. Sebesség / ütés mérték

Használat

- A fűrőt vagy a vésőt mindig szilárdan rögzíteni kell a szerszámtartóban.
- Biztonsági okokból mindig a kiegészítő fogantyúval ellátott készüléket használja.
- A készüléket mindig mindkét kezével tartsa.
- Ne távolítsa el a forgácsot, ha a készülék működik.
- Ügyeljen az elektromos, víz- vagy gázberendezésekre, amikor falakba fúr. Kutassák át a falat, és keressen ilyen berendezéseket egy anyagdetektorral.
- A készülék elindításához tartsa lenyomva a Be/Ki gombot.
- A készülék leállításához engedje fel a Be/Ki gombot.



FIGYELEM!

Mielőtt alkatrészeket tenne vagy eltávolítana a készülékből, húzza ki a készüléket a konnektorból.



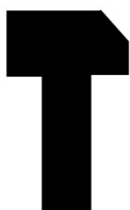
FIGYELEM!

Mielőtt beállítana a készüléket, és megkezdene a munkát, győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a konnektorhoz.

HASZNÁLAT

KALAPÁCS, ÉS ÜTVEFÚRÁS ÉS FÚRÁS

A funkciókapcsoló (2) vagy (3) közelében található szimbólumok lehetővé teszik a szerszám kívánt működési módjának kiválasztását:



KALAPÁCS
vésés



szimbólum: **FÚRÁS/KALAPÁCS** szimbólum: ütvefúrás
betonba, kőbe



szimbólum: **FÚRÁS**
fémbe, műanyagba, fába

FUNKCIÓ ÁLLÍTÓ

- Kalapács / Véső

Ez a funkció vésésre szolgál

- ÜTVEFÚRÓ

A készülék fúrás közben rövid, gyors ütest biztosít. Ez a funkció lyukak (Ø 32/40 mm-ig) fúrására szolgál betonban.

- FÚRÁS

A tokmány forogni fog. Ez a funkció lyukak fúrására szolgál acélban (Ø 13 mm-ig), fában (Ø 42/60 mm-ig) és más felületeken.

**FIGYELEM!**

Amíg a készülék működő állapotban van, ne váltson a funkciók között!

KALAPÁCS/VÉSŐ FUNKCIÓ

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

ÜTVEFÚRÁS FUNKCIÓ

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

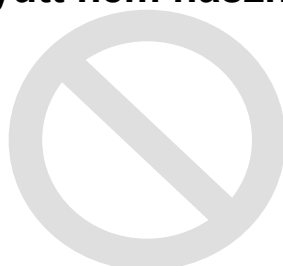
FÚRÁS FUNKCIÓ

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

**FIGYELEM!**

A következő funkciók együtt nem használhatóak:



Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

Nyomja meg és forgassa a kapcsolót (2) a szimbólumra:

**FIGYELEM!**

A készülék bekapcsolása és a munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő funkciót választotta-e.

A segédprogram cseréje előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.

SDS+ / SDS MAX FÚRÓSZÁRAK

- Tisztítsa meg és helyezze be a megfelelő fúrót
 - Csúsztassa a tokmányt hátrafelé
 - Nyomja a fúrót a nyílásba, hogy kattánást halljon, majd engedje el a tokmányt
 - A fúró eltávolításához csúsztassa hátra a tokmányt, és távolítsa el a fúrót
- A munka megkezdése előtt az eszköznek el kell érnie a maximális sebességet.

BE/KI KAPCSOLÓ

- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő funkciót választotta ki a munkatípusnak.
- A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a Be/Ki kapcsolót.
- Munka közben erősen tartsa a készüléket.
- A készülék kikapcsolásához engedje fel a Be/Ki kapcsolót

A FÚRÓ HASZNÁLATA

- Mindig használjon éles és tiszta fúrót
- A fúró minősége a fúró használatának számától függ.
- Nagy intenzitású fúrás során használja a porgyűrűt.
- Munka közben mindig mindkét kezével tartsa a készüléket.
- Soha ne változtassa meg a készülék működését munka közben.

KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ

A segédfogantyú használata megkönnyíti a munkát és stabil alátámasztást biztosít.

Szerelje fel a segédfogantyút úgy, hogy a fogantyúgyűrűt a tokmány fölé szereli, és a fogantyú meghúzásával rögzítse a készüléken.

- A fogantyút a készülék bal (jobbkezeseknek) vagy jobboldali (balkezeseknek) oldalára állíthatja.
- A fogantyút 360 fokkal elforgathatja.

Meghúzandó

**SEBESSÉG / ÜTÉS ÁLLÍTÁS**

A sebességet és a hatás mértékét a forgókapcsoló (6) elforgatásával állíthatja be. A forgókapcsoló 5 beállítással rendelkezik. A sebességet **600/800 fordulat/perc** (max.) és **3800/4000 ütés/perc** (max.) értékek között állíthatja.



KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a készüléket.
- A készülék műanyag részeinek tisztításához használjon nedves ruhát. Ne használjon korrozív tisztítószeret vagy éles szerszámokat.
- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait. Tisztításkor használjon puha kefé.

SOHA NE PRÓBÁLJA MEG EGYEDÜL KICSERÉLNI A HÁLÓZATI KÁBELT. A hálózati kábelt cserélje ki egy engedéllyel rendelkező szerviz.

Javítás

Mindig az eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használja. Ha a készülék a minőségellenőrzés és az Ön megfelelő karbantartása ellenére is elromlik, javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizzel.

Mielőtt átadná a készüléket a szervizügynöknek, győződjön meg róla, hogy az megvan tisztítva és az eredeti csomagolásában van. Soha ne merítse részben vagy teljesen folyadékba a készüléket.

Megjegyzés

Ezt az eszközt nem használhatják csökkent fizikai, kognitív és szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek szükséges ismeretekkel és tapasztalattal, kivéve, ha a művelet során felügyelik őket, vagy a szerszám használatára vannak utasítva.

A tartozékok cseréje előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.

MŰSZAKI ADATOK

TERMÉK Útvefúró		TÍPUS: IE-RH32EH-1250	TÍPUS: IE-RH40D-1350	MÉRTÉKEGYSÉG
Feszültség		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Erő		1250	1350	W
Becsapódási energia		6	2-8	J
Fúrési ebesség		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
Ütési sebesség		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Fúrési átmérő:	- fa	40	/	mm
	- acél	13	/	mm
	- kő	32	40	mm
Súly			7,4	kg
Rendszer			SDS MAX	
LpA (SPL) a felhasználó helyén			92,2 / K=3	dB(A)
LwA (hangteljesítményszint)			103,2 / K=3	dB(A)
Mért	Kalapács	14,868	9,602	m/s ²
Rezgés	Fúró	15,037	11,823	m/s ²
Védelmi osztály			II.	

TARTOZÉKLISTA

TÍPUS: IE-RH32EH-1250	TÍPUS: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ hegyes véső 14x230 mm	1 x SDS MAX hegyes véső 18x320 mm
1 x SDS+ lapos véső 14x230 mm	1 x SDS MAX lapos véső 18x320 mm
3 x SDS+ fúrószár 8,10,12x150 mm	1 x kulcs
1 x porvédő	1 x szénkefe pár
1 x kulcs	

Verwendungszweck

Der Drehhammer ist zum Schlagbohren in Beton, Stein und Ziegel und zum Schnitzen mit einem geeigneten Bohrer oder Meißel konzipiert. Benutzen Sie einen Drehhammer nur mit Originalzubehör und nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Körperverletzungen führen. Überlasten Sie den Drehhammer nicht!

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Werkzeug. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Werkzeugs.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Werkzeug benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden am Werkzeug führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Werkzeug im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Werkzeug an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erklärung der Zeichen

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Werkzeug werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Werkzeugs.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch des Werkzeugs, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Werkzeug, den Austausch von Teilen oder Änderungen entstehen. Jegliche Eingriffe in das Werkzeug dürfen nur von einer autorisierten Person oder einem autorisiertem Servicetechniker des Werkzeugherstellers durchgeführt werden.

**WARNUNG!**

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder sogar schweren Verletzungen führen. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs immer am isolierten Kunststoffgriff, da dessen Metallteil mit versteckten elektrischen Leitern oder mit dem eigenen elektrischen Kabel (falls installiert) in Kontakt kommen und zu einem Stromschlag führen können.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

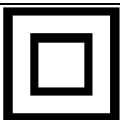
WARNUNG! Lesen und merken Sie sich alle Sicherheitsverfahren, Anweisungen und Warnungen. Achten Sie besonders auf die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen.



Das Produkt entspricht den relevanten EG-Richtlinien.



Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch, respektieren Sie sie und merken Sie sich diese.



Symbol der Klasse II



Hochspannung! Gefahr eines Stromschlags.

n0

RPM (Umdrehung pro Minute)

~

Wechselstrom Spannung



Das Tragen einer Schutzbrille ist Pflicht.



Obligatorische Verwendung von Gehörschutzausrüstung (Ohrstöpsel, Schalldämpfer).



Kennzeichnung zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte.



Obligatorische Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zum Schutz der Atmungsorgane.



AUFMERKSAMKEIT! Während des Betriebs erhitzen sich die Bohrer. Verbrennungsgefahr.



Obligatorische Verwendung von Schutzhandschuhen.



Pflicht zum Tragen von Sicherheitsschuhen.

UMWELTANFORDERUNGEN

Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



WARNUNG!

Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Überlastung und wiederholte Motorblockaden können das Werkzeug beschädigen. Dies führt zu einer verkürzten Lebensdauer des Werkzeugs.



WARNUNG!

Das Werkzeug ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung bestimmt!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Lesen Sie alle in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitswarnungen und Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden und schwerwiegenden Folgen für Menschen und Tieren führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Warnungen (einschließlich derjenigen auf dem Werkzeug) für den zukünftigen Gebrauch auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff

„Elektrowerkzeug“ bezieht sich sowohl auf Elektrowerkzeuge, die über das Stromnetz (mit Elektrokabel) betrieben werden, als auch auf Elektrowerkzeuge, die mit Akkus (ohne Elektrokabel) betrieben werden.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unaufgeräumte und unbeleuchtete Arbeitsbereiche und Werkbänke führen zu Verletzungen.*
- b) Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von explosiven Substanzen wie brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Beim Betrieb des Werkzeugs entstehende Funken können Dämpfe oder Pulver entzünden.*
- c) Erlauben Sie Kindern oder Dritten (Beobachtern) nicht, sich beim Arbeiten mit dem Gerät im Arbeitsbereich aufzuhalten. *Ablenkung während der Arbeit kann zu Kontrollverlust führen.*

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Werkzeugstecker muss mit der Netzsteckdose übereinstimmen. Verändern Sie den Stecker niemals, unter keinen Umständen und aus keinem Grund. Verwenden Sie zur Erdung des Werkzeugs keine Adapter. *Standardisierte und originale Stecker und Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.*
- b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen oder Kühlschränken. *Wenn Ihr Körper geerdet ist, ist die Gefahr eines Stromschlags stark erhöht.*
- c) Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Feuchtigkeit aus. *Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags erheblich.*
- d) Behandeln Sie das Anschlusskabel vorsichtig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausschalten des Werkzeugs. Setzen Sie das Kabel niemals Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen aus. *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.*
- e) Wenn Sie im Freien arbeiten, verwenden Sie geeignetes Verlängerungszubehör, das für den Außenbereich vorgesehen ist. *Durch die Verwendung geeigneter Verlängerungskabel wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.*
- f) Wenn der Betrieb in nasser Umgebung erforderlich ist, verwenden Sie nur ein Stromnetz, das durch Differenzspannungsschalter – FID (RCD) – abgesichert ist. *Der*

Einsatz von FID-Schaltern verringert die Gefahr eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bei der Bedienung des Werkzeugs müssen Sie sehr vorsichtig sein. Seien Sie sich dessen bewusst, was Sie tun, und tun Sie es vernünftig. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit dem Werkzeug kann zu schweren Körperverletzungen führen.**
- b) **Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz. Durch den Einsatz von an die Arbeitsumgebung und -bedingungen angepasster Schutzausrüstung wie Staubmaske, stabiles Schuhwerk, Helm und Gehörschutz wird die Gefahr von Körperverletzungen verringert.**
- c) **Verhindern Sie, dass das Werkzeug automatisch startet. Bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es anheben oder tragen, prüfen Sie immer, ob der Schalter ausgeschaltet ist. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz bei eingeschaltetem Schalter kann zu einem Unfall führen.**
- d) **Bevor Sie das Werkzeug starten oder einschalten, entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel vom Werkzeug. Ein Schlüssel, der auf dem rotierenden Teil des Werkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.**
- e) **Überschreiten Sie es nicht. Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Dadurch haben Sie bei unerwarteten oder unvorhergesehenen Situationen eine gute Werkzeug Kontrolle.**
- f) **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht mit beweglichen Teilen des Werkzeugs in Berührung kommen. Die beweglichen Teile des Werkzeugs können lose Teile von Kleidung, Schmuck oder langen Haaren erfassen. Tragen Sie einen Haarschutz, um lange Haare einzudämmen und zu verhindern, dass sie in nahegelegene Lüftungsschlitze gelangen.**

- g) Wenn das Werkzeug über einen Absauganschluss und ein Staubsammelsystem verfügt, achten

Sie immer auf die korrekte Installation und den korrekten Anschluss. Durch den Einsatz eines Staubsammelsystems können die Auswirkungen der Belastung durch Emissionen und die schädlichen Auswirkungen von Staub verringert werden.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES WERKZEUGS

- a) Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit geeignete Werkzeuge. Wenn Sie das Werkzeug ordnungsgemäß und für den vorgesehenen Zweck verwenden, wird es eine höhere Qualität und ein höheres Maß an Sicherheit bieten.
- b) Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert. Jedes Werkzeug, das nicht mit dem Ein-/Ausschalter verwendet werden kann, ist gefährlich und muss sofort repariert werden.
- c) Ziehen Sie vor jeder Verwendung des Werkzeugs, einschließlich Einstellung, Wartung, Austausch von Zubehör oder Lagerung, den Stecker aus der Steckdose. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr eines automatischen Anlaufs des Werkzeugs
- d) Wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden (auch wenn Sie es nur für begrenzte Zeit unbeaufsichtigt lassen), bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit den Anweisungen in diesem Handbuch nicht gut vertraut sind, das Werkzeug verwenden. Die Verwendung durch ungeübte oder nicht qualifizierte Personen ist dieses Werkzeug gefährlich.
- e) Wartung des Werkzeugs. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile des Werkzeugs möglicherweise ungenau installiert, eingestellt oder schlecht befestigt sind, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
- f) Stellen Sie sicher, dass die Schneidgeräte scharf und sauber sind. Die Überwachung und Verwendung des Werkzeugs sind einfacher und sicherer, wenn alle Werkzeuge teile sauber und gut

gewartet sind.

- g) **Das Werkzeug und alle abnehmbaren Teile und Zubehörteile müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten verwendet werden.** *Die Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke als in dieser Anleitung angegeben kann zu gefährlichen Situationen führen*

WARTUNG

- a) **Lassen Sie das Werkzeug nur von einem autorisierten Servicetechniker des Werkzeugherstellers warten und verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.** *Dies gewährleistet die dauerhafte Sicherheit Ihres Werkzeugs.*

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HANDGEHALTENE TRAGBARE ELEKTROWERKZEUGE

- a) **Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs immer einen Gehörschutz.** *Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.*
- b) **Benutzen Sie den zusätzlichen Zusatzhandgriff.** *Ein Verlust der Stabilität kann zu Verletzungen führen.*
- c) **Während des Betriebs des Werkzeugs, wenn seine Metallteile mit versteckten elektrischen Leitern oder ihrem eigenen Elektrokabel (falls integriert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Werkzeug immer am isolierenden Kunststoffgriff fest. Metallteile des Werkzeugs führen bei Kontakt mit elektrischen Leitern dazu, dass das Werkzeug zu einem sogenannten „lebendig“ wird. (unter der Spannung). Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu einem Stromschlag.**
- d) **Im Falle der Verwendung einer Basis – eines Ständers zur Befestigung des Werkzeugs – überprüfen und stellen Sie sicher, dass es richtig zusammengesetzt und montiert ist.** Die richtige Montage und Installation ist für Ihre Sicherheit von entscheidender Bedeutung. Sie verhindern, dass das Werkzeug herunterfällt.
- e) **Sorgen Sie für eine zuverlässige Befestigung des Werkzeugs am Ständer.** Das Bewegen des Werkzeugs im Ständer kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Stellen Sie den Ständer auf eine harte, flache und ebene Oberfläche.** Der Ständer muss eine stabile Führung des Werkzeugs und eine ständige Kontrolle gewährleisten.

g) Überlasten Sie den Ständer nicht und verwenden Sie ihn nicht als Leiter oder Gerüst. Bei Nichtbeachtung kann es zu Überlastung und Umkippen kommen. Diese Warnung gilt nur für größere Werkzeuge.

Vorschriftsgemäß verwenden



WARNUNG!

Das Werkzeug ist zum Hammerbohren in Beton, Fels und Ziegel sowie zum Hacken mit einem geeigneten Bohrer oder Meißel konzipiert. Überprüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

TEILEBESCHREIBUNG DES WERKZEUGS

1. Ein / Aus Schalter
2. Hammer-Wahlschalter (Hammer/Meißel)
3. Funktionswahlschalter (Bohr / Schlagbohr)
4. Futter
5. Zusatzhandgriff
6. Wahlschalter für Geschwindigkeit/Schlagzahl

DIE VERWENDUNG

- Der Bohrer oder Meißel sollte immer sicher und fest im Bohrfutter befestigt sein.
- Benutzen Sie das Werkzeug aus Sicherheitsgründen immer mit montiertem Zusatzhandgriff.
- Halten Sie das Werkzeug beim Bohren immer mit beiden Händen fest.
- Entfernen Sie keine Späne, während die Bohrmaschine in Betrieb ist.
- Achten Sie beim Bohren in Wände auf Elektro-, Wasser- und Gasinstallationen. Suchen Sie mit einem Liniendetektor nach diesen Installationen an der Wand.
- Um das Werkzeug einzuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt und die Bohrmaschine beginnt zu arbeiten.
- Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los und das Werkzeug stoppt.



WARNUNG!

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile am Werkzeug montieren oder demontieren.



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie sämtliches Zubehör aufstellen und mit den Arbeiten beginnen.

DIE VERWENDUNG

NORMAL- UND VIBRATIONSBOHR- UND MEIßELN

Mit den Symbolen neben dem Funktionsschalter (2) oder (3) können Sie den gewünschten Betriebsmodus des Werkzeugs auswählen:



HAMMER-Symbol: Meißeln



BOHRER/HAMMER-Symbol:
Vibrationsbohren in Beton und Fels



BOHRER-Symbol:
Bohren in Metall, Kunststoff, Holz

FUNKTIONSEINSTELLUNG

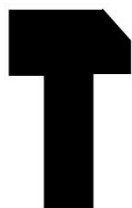
- **HAMMER/MEIßEL**
Diese Funktion ist für das Meißeln vorgesehen
- **SCHLAGBOHRER**
Das Werkzeug führt beim Bohren kurze, schnelle Hammerschläge aus. Diese Funktion ist zum Bohren von Löchern bis Ø **32/40 mm** in Beton vorgesehen.
- **BOHREN**
Das Werkzeug dreht sich. Diese Funktion ist zum Bohren von Löchern in Stahl bis **13 mm**, Holz bis **40 mm** und anderen Oberflächen vorgesehen.



WARNUNG!

Ändern Sie keine Funktionen, während das Werkzeug in Betrieb ist.

HAMMER / MEIßEL-FUNKTION



Drücken und drehen Sie den Schalter (2) auf das Symbol:



Drehen Sie den Schalter (3) auf das Symbol:

HAMMER / BOHR-FUNKTION



Drücken und drehen Sie den Schalter (2) auf das Symbol:

Drehen Sie den Schalter (3) auf das Symbol:

BOHRFUNKTION

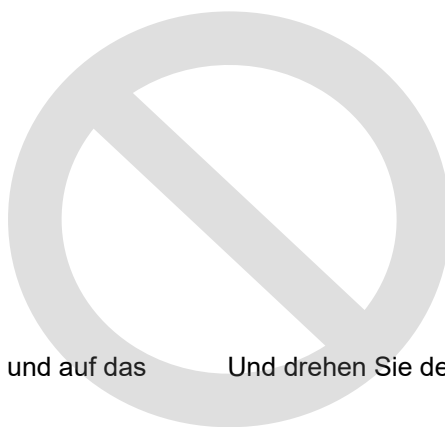


Drücken und drehen Sie den Schalter (2) auf das Symbol:

Drehen Sie den Schalter (3) auf das Symbol:

**WARNUNG!**

Das Werkzeug funktioniert nicht, wenn Sie den Funktionsschalter auf die unten gezeigte Position stellen:



Wenn Sie den Schalter (2) drücken und auf das Symbol drehen:

Und drehen Sie den Schalter (3) auf das Symbol:

**WARNUNG!**

Bevor Sie das Werkzeug einschalten und mit der Arbeit beginnen, prüfen Sie, ob Sie die Funktion richtig eingestellt haben. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie Zubehör wechseln.

SDS+ / SDS MAX BOHRER EINSETZEN

- Reinigen Sie den passenden Bohrer und setzen Sie ihn ein.
- Schieben Sie das Spannfutter nach hinten.
- Führen Sie den Bohrer in die Öffnung ein, bis Sie ein Klicken hören, und lassen Sie dann das Bohrfutter los.
- Um den Bohrer zu entfernen, schieben Sie das Bohrfutter nach hinten und entfernen Sie den Bohrer.

Vor Arbeitsbeginn sollte das Werkzeug die Höchstgeschwindigkeit erreichen.

EIN / AUS SCHALTER

- Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Funktion für Ihre Art von Arbeit ausgewählt haben.
- Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.
- Halten Sie das Werkzeug beim Arbeiten fest.
- Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

VERWENDUNG DES BOHRERS

- Verwenden Sie immer scharfe und saubere Bohrer.
- Die Qualität des Bohrers hängt davon ab, wie oft der Bohrer verwendet wurde.
- Beim Bohren mit hoher Intensität sollten Sie den Staubschutzring verwenden.
- Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.
- Ändern Sie niemals die Funktionen des Werkzeugs während des Betriebs.

ZUSATZHANDGRIFF

Der Zusatzhandgriff erleichtert Ihnen das Bohren und gibt Ihnen sicheren Halt beim Arbeiten.

Montieren Sie den Zusatzhandgriff, indem Sie den Griffing am Spannfutter anbringen und ihn durch Festziehen des Griffs an dem Werkzeug befestigen.

- Sie können den Griff auf der linken (für Rechtshänder) oder rechten (für Linkshänder) Seite des Geräts anbringen.
- Sie können den Griff um 360 Grad drehen.

Straffen



GESCHWINDIGKEITS-/SCHLAGZAHL-SCHALTER

Durch Drehen des Drehknopfes (6) können Sie die Drehzahl und Schlagzahl einstellen. Der Drehknopf hat 6 Einstellungen. Sie können die Drehzahl **auf 600/800 Umdrehungen pro Minute** (max.) und **3800/4000 Schläge pro Minute** (max.) einstellen.



WARTUNG UND REINIGUNG

- Trennen Sie das Werkzeug vor der Reinigung und Wartung vom Netz.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Werkzeugs mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände.
- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse sollten zugänglich und sauber sein. Verwenden Sie zum Reinigen eine weiche Bürste oder Pinsel.

VERSUCHEN SIE NIEMALS, DAS NETZKABEL SELBST AUSZUTAUŠCHEN. LASSEN SIE DAS STROMKABEL VON EINEM QUALIFIZIERTEN AUTORISIERTEN KUNDENDIENST ERSETZEN.

REPARATUR

Verwenden Sie das entsprechende Originalzubehör und Ersatzteile des Werkzeugherstellers. Sollte das Werkzeug trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung kaputt gehen, wird die Reparatur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt.

Bevor Sie das Werkzeug zum Service übergeben, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung sein.

Tauchen Sie auf keinen Fall Teile oder das gesamte Gerät in Flüssigkeit ein.

ANMERKUNGEN

Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Gebrauchsanweisung erhalten.

Schalten Sie vor dem Wechseln des Zubehörs das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

TECHNISCHE DATEN

TITEL		MASSEINHEIT	MODELL: IE-RH32EH-1250	MODELL: IE-RH40D-1350
Drehhammer				
Spannung		V (a.c.)	230-240; 50 Hz	230; 50 Hz
Leistung		W	1250	1350
Schlagkraft		J	6	2-8
Drehzahl		min ⁻¹	0-800 (maximal)	300-600 (maximal)
Schlagrate		min ⁻¹	0-4000 (maximal)	1950-3900 (maximal)
Bohrdurchmesser	- Holz	mm	40	/
	- Stahl	mm	13	/
	- Stein	mm	32	40
Gewicht		kg	5,8	7,4
System			SDS+	SDS MAX
Schalldruckpegel L _{p(A)}		dB(A)	93,5 / K=3	92,2 / K=3
Schalleistungspegel L _{w(A)}		dB(A)	104,5 / K=3	103,2 / K=3
Vibrationsniveau	Hammer	m/s ²	14,868	9,602
	Bohren	m/s ²	15,037	11,823
Schutzklasse			II.	II.

ZUBEHÖRLISTE

MODELL: IE-RH32EH-1250	MODELL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ Spitzmeißel 14x230mm	1 x SDS MAX Spitzmeißel 18x350mm
1 x SDS+ Flachmeißel 14x230mm	1 x SDS MAX Bohrer 18x350mm
3 x SDS+ Bohrer 8,10 und 12x150mm	1 x Staubschutz
1 x Staubschutz	1 x Schlüssel
1 x Schlüssel	

Účel použití

Vrtací kladivo je určeno pro přiklepové vrtání do betonu, kamenů a cihel a pro tesání pomocí vhodného vrtáku nebo dláta. Vrtací kladivo používejte pouze s originálním příslušenstvím a pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce k fyzickému zranění. Nepřetěžujte vrtací kladivo!

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto nářadí. Obsahuje důležité informace o zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete nářadí používat, přečtěte si pozorně celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození nářadí.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud nářadí předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na nářadí jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití nářadí.



VAROVÁNÍ!

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním nářadí, nesprávnou údržbou a zásahy do nářadí, s cílem výměny dílů nebo jeho úpravy. Zásahy do nářadí může provádět pouze autorizovaný servisní technik výrobce nářadí.



VAROVÁNÍ

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití nářadí, kde jeho kovové části mohou

přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte nářadí za plastovou izolovanou rukojeť.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



VAROVÁNÍ! Přečtěte si a zapamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Výrobek v souladu s příslušnými směrnicemi ES.



Pečlivě si přečtěte, respektujte a zapamatujte si pokyny z tohoto návodu.



Symbol třídy II



Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

n0

RPM (otáčky za minutu)

~

Střídavé napětí



Povinné používání prostředků na ochranu očí (vždy používejte ochranné brýle).



Povinné používání prostředků na ochranu sluchu (špunty do uší, tlumiče).



Štítek pro oddělený sběr elektrického a elektronického nářadí.



Povinné používání osobních ochranných prostředků pro ochranu dýchacích orgánů.



POZOR! Při provozu se vrtáky zahřívají. Nebezpečí popálení.



Povinné používání ochranných rukavic.



Povinné používání ochranné obuvi.

POŽADAVKY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nevystavujte nářadí dešti nebo vlhkosti.

**VAROVÁNÍ!**

Nepřetěžujte nářadí. Přetížení a opakované zablokování motoru může poškodit nářadí a v důsledku toho se zkrátí životnost výrobku.

**VAROVÁNÍ!**

Nářadí není určeno pro práci v prostředí s nebezpečím výbuchu!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a poznámky obsažené v návodu. Jakékoli nedodržení bezpečnostních pokynů a varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna bezpečnostní varování a pokyny (včetně těch, které jsou připevněny k nástroji) pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s elektrickým kabelem), tak i na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez elektrického kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tmavé prostory vedou k nehodám.**
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.**

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka nářadí musí odpovídat napájecímu síťovému konektoru (pokud má nářadí napájecí kabel).**
- b) **Nikdy, za žádných okolností a z jakéhokoli důvodu zástrčky**

neupravujte ani nezpracovávejte. S uzemněnými spotřebiči nepoužívejte žádné adaptéry. Standardizované a originální zástrčky a konektory snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- c) Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky. V případě uzemnění vašeho těla se silně zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu. Pokud se do nářadí dostane voda, silně se zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby se na něj nešláplo, nezakoplo o něj nebo aby nebyl jinak vystaven poškození nebo namáhání. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo vypínání nářadí. Nikdy nevystavujte kabel teplotě, oleji, ostrým hranám nebo pohybujícím se předmětům. Poškozený nebo zauzlený kabel zvyšuje možnost úrazu elektrickým proudem.
- f) Při provozu venku používejte vhodné prodlužovací zdroje určené pro venkovní použití. Použití vhodných prodlužovacích zdrojů sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- g) Pokud je nutný provoz ve vlhkém prostředí, používejte pouze napájecí síť, která je zabezpečena diferenciálními napěťovými spínači-FID (RCD). Použití FID spínačů snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Při práci s nářadím buďte opatrní, vždy se dívejte na to, co děláte, a dělejte to rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky, Vždy používejte ochranné brýle, rukavice a ochranu sluchu. Použití osobních ochranných prostředků, v závislosti na pracovních podmínkách, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, snižuje riziko fyzických zranění.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Před zvednutím nebo přenášením nářadí vždy nejprve zkontrolujte a ujistěte se, že je vypínač vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k síti se zapnutým spínačem může způsobit nehodu.

- d) Před spuštěním nebo zapnutím nářadí odstraňte z nářadí všechny seřizovací a ostatní klíče. *Klíč ponechaný na rotující části nářadí může způsobit zranění.*
- e) Nenaklánějte se příliš daleko. Po celou dobu zajistěte pevnou oporu a dobrou stabilitu při práci. *To zajistí dobrou kontrolu nad nástrojem v případě neočekávaných a nepředvídaných situací.*
- f) Přiměřeně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zajistěte, aby vlasy, oděv a rukavice nepřišly do kontaktu s pohyblivými částmi nářadí. *Pohyblivé části nástroje mohou zachytit volné části oděvu, šperky, delší vlasy. Delší vlasy svažte dozadu a zakryjte ochrannou pokrývkou hlavy.*
- g) Pokud má nářadí sací přípojku a systém sběru prachu, vždy se ujistěte, že je správně nainstalováno a připojeno. *Použití systému sběru prachu může snížit dopad expozice emisím a škodlivým účinkům prachu.*

PROVOZ A ÚDRŽBA

- a) Nepřetěžujte nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro danou práci. *Správné vybrané elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.*
- b) Ne použijte elektrické nářadí, pokud vypínač nefunguje. *Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) Před jakýmkoli zásahem za účelem seřízení, údržby, výměny příslušenství nebo skladování nářadí vypněte.
- d) Když nářadí nepoužíváte (i když ho necháte jen krátkou dobu), uložte jej na místa mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s jeho používáním a s pokyny obsaženými v tomto návodu, používat nástroj. *Nástroje v rukou nekvalifikovaných a neškolených uživatelů jsou nebezpečné.*
- e) Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte možnou nepřesnou instalaci, seřízení nebo špatné upevnění pohyblivých částí nástroje, možnost zlomení dílů a další stavy, které ovlivňují pracovní nástroje. *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím.*
- f) Ujistěte se, že řezné nástroje jsou ostré a čisté. *Ovládání a správa nástrojů pomocí správně udržovaných řezných nástrojů je jednodušší a bezpečnější.*
- g) Nástroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s pokyny obsaženými v této příručce, s ohledem na pracovní

h) podmínky a typ prováděné práce. *Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

SERVIS

a) Servis nářadí provádějte pouze v autorizovaném servisním středisku výrobce nářadí a používejte pouze originální náhradní díly. *To zajišťuje trvalou bezpečnost vašeho nástroje.*

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RUČNÍ PŘENOSNÉ ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) Během používání vibrační vrtačky je povinné používání osobních ochranných prostředků sluchu. *Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.*
- b) Použijte přídatnou (boční) rukojeť dodanou s nářadím. *Ztráta stability může vést ke zranění osob.*
- c) Při provozu nářadí, kde mohou jeho kovové části přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (je-li integrován), vždy držte nářadí za plastovou, izolační rukojeť. *Kovové části stroje při kontaktu s elektrickými vodiči způsobí, že se stroj stane "živým" (pod napětím). Nedodržení výše uvedeného může vést k úrazu elektrickým proudem pro uživatele.*
- d) V případě použití podstavce-stojanu pro upevnění nářadí zkontrolujte a ujistěte se, že je správně smontován a nainstalován. *Správná montáž a instalace jsou zásadní pro vaši bezpečnost, zabráňují sražení nástroje.*
- e) Zajistěte bezpečnou montáž nářadí na stojan. *Pokud pohnete nářadím připojeným k základně, může to způsobit ztrátu kontroly.*
- f) Umístěte stojan na rovný, pevný a bezpečný povrch. *Stojan umožní stabilní provoz nářadí a vyžaduje stálý dohled.*
- g) Stojan nepřetěžujte a nepoužívejte jej jako žebřík. *Nedodržení těchto pokynů může vést k přetížení a převrácení. Tyto pokyny platí pro větší nástroje.*

Použití v souladu s předpisy**VAROVÁNÍ!**

Nářadí je určeno pro příklepové vrtání do betonu, skály a cihel a pro sekání pomocí vhodné vrtačky nebo dláta. Zkontrolujte a ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku nářadí odpovídá napětí v síti.

HLAVNÍ DÍLY NÁŘADÍ A VYPÍNAČŮ

1. Vypínač zapnuto/vypnuto
2. Přepínač funkce příklepu (kladivo/dláto)
3. Přepínač provozních funkcí (příklepová vrtačka/rotační vrtačka)
4. Sklíčidlo
5. Přídavná rukojeť
6. Volič pro nastavení rychlosti otáček/ počet nárazu

POUŽITÍ

- Vrták nebo dláto/sekáč by měly být vždy bezpečně a pevně upnuty ve sklíčidle.
- Z bezpečnostních důvodů vždy používejte nářadí s nasazenou přídavnou rukojetí.
- Při vrtání vždy držte nářadí oběma rukama.
- Neodstraňujte piliny/hobliny, když je vrtačka v provozu.
- Při vrtání do zdí dávejte pozor na elektrické, vodovodní a plynové instalace. Vyhledejte na zdi tyto instalace pomocí detektoru vedení.
- Pro zapnutí nářadí stiskněte a podržte tlačítko zapnuto/vypnuto (On/Off) a vrtačka začne pracovat.
- Pro vypnutí nářadí uvolněte tlačítko zapnuto/vypnuto (On/Off) a nářadí se zastaví.

**VAROVÁNÍ!**

Před montáží a demontáží příslušenství z nářadí vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

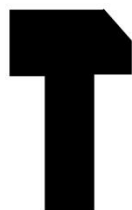
**VAROVÁNÍ!**

Ujistěte se, že je nářadí odpojeno od elektrické zásuvky, než na nářadí provedete úpravy a začnete pracovat.

POUŽITÍ

OBYČEJNÉ A VIBRAČNÍ VRTÁNÍ A SEKÁNÍ

Pomocí symbolů na přepínači funkcí (2) nebo (3) můžete zvolit požadovaný provozní režim nástroje:



Symbol **KLADIVO**: sekání



Symbol **VRTÁNÍ / KLADIVO**:
vibrační vrtání do betonu a kamene



Symbol **VRTÁNÍ**:
vrtání do kovu, plastu, dřeva

NASTAVENÍ FUNKCÍ

- **KLADIVO/ SEKÁNÍ**

Tato funkce je určena pro sekání

- **PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA**

Nářadí vytváří krátké, rychlé údery kladiva při vrtání. Tato funkce je určena pro vrtání otvorů do **32/40 mm** do betonu.

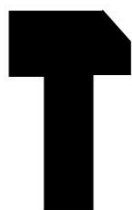
- **VRTÁNÍ**

V tomto provozním režimu nářadí se bude otáčet. Tato funkce je určena pro vrtání otvorů do **13 mm** do oceli, **40 mm** do dřeva a jiných povrchů.

**VAROVÁNÍ!**

Během používání nářadí neměňte žádná nastavení funkcí!

FUNKCE KLADIVA/DLÁTA



Stiskněte a otočte spínač (2) na symbol:

Otočte spínač (3) na symbol:

FUNKCE PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY



Stiskněte a otočte spínač (2) na symbol:

Otočte spínač (3) na symbol:

FUNKCE VRTÁNÍ



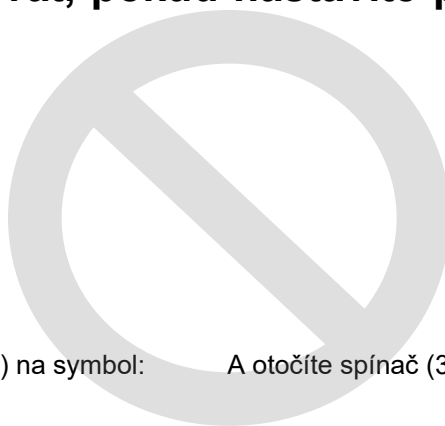
Stiskněte a otočte spínač (2) na symbol:

Otočte spínač (3) na symbol:



VAROVÁNÍ!

Nářadí nebude fungovat, pokud nastavíte přepínače do polohy zobrazené níže:



Pokud stisknete a otočíte spínač (2) na symbol:

A otočíte spínač (3) na symbol:



VAROVÁNÍ!

Před zapnutím nářadí a zahájením práce se ujistěte, že jste vybrali správnou funkci. Před výměnou příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté.

VLOŽENÍ VRTÁKŮ SDS+ / SDS MAX

- Vyčistěte a vložte odpovídající vrták.
 - Zatlačte sklíčidlo dozadu.
 - Zatlačte vrták do otvoru, dokud neuslyšíte cvaknutí, poté uvolněte sklíčidlo.
 - Chcete-li vrták vyjmout, zatlačte sklíčidlo dozadu a vyjměte vrták.
- Před zahájením práce by zařízení mělo dosáhnout maximální rychlosti.

VYPÍNAČ ZAPNUTO/VYPNUTO

- Ujistěte se, že jste vybrali správnou funkci pro váš typ práce.
- Stisknutím a podržením vypínače zapnete nářadí.
- Při práci držte nářadí pevně.
- Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte vypínač zapnuto/vypnuto (On/Off).

POUŽITÍ VRTÁKŮ

- Vždy používejte ostré a čisté vrtáky.
- Kvalita vrtáku závisí na tom, kolikrát byl vrták použit.
- Při vysoké intenzitě vrtání použijte protiprachový kroužek.
- Při používání nářadí vždy držte oběma rukama.
- Nikdy neměňte funkci nářadí, pokud je v provozu.

PŘÍDAVNÁ RUKOJEŤ

Přídavná rukojeť usnadňuje vaši námahu při vrtání a poskytuje vám bezpečnou oporu při práci.

Nainstalujte přídavnou rukojeť namontováním kroužku rukojeti přes sklíčidlo a zajistěte ji na nářadí utažením rukojeti.

- Rukojeť můžete připevnit na levou (pro praváky) nebo pravou (pro leváky) stranu nářadí.
- Rukojeť můžete otočit o 360 stupňů.

Utáhněte



VOLIČ RYCHLOSTI/NÁRAZU

Otáčením voliče (6) můžete nastavit rychlost a počet nárazu. Číselník má 5 nastavení. Rychlost můžete nastavit na **600/800 otáček za minutu** (max) a **3800/4000 úderů za minutu** (max).



ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

- Před jakýmkoli zásahem do nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění plastových částí nářadí použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky ani ostré předměty.
- Větrací štěrby na krytu motoru by měly být průchodné a čisté. Při čištění používejte měkký kartáč nebo štětec.

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE VYMĚNIT NAPÁJECÍ KABEL SAMI. NAPÁJECÍ KABEL BY MĚL VYMĚNIT AUTORIZOVANÝ SERVIS VÝROBCE ZAŘÍZENÍ.

OPRAVA

Používejte vhodné originální příslušenství a náhradní díly od výrobce nářadí. Pokud se nářadí i přes naši kontrolu kvality a vaši správnou údržbu porouchá, nechte jej opravit autorizovaným servisním technikem.

Před předáním nářadí do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

Za žádných okolností neponořujte části nebo celé nářadí do kapaliny.

POZNÁMKA

Toto nářadí nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyly dány pokyny k použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Před výměnou příslušenství vypněte nářadí a odpojte zástrčku ze sítě.

TECHNICKÁ DATA

NÁZEV Vrtací kladivo		MĚRNÁ JEDNOTKA	MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
Napětí		V (a.c.)	230-240; 50 Hz	230; 50 Hz
Výkon		W	1250	1350
Nárazová síla		J	6	2-8
Počet otáček		min ⁻¹	0-800 (max.)	300-600 (max.)
Počet úderů		min ⁻¹	0-4000 (max.)	1950-3900 (max.)
Průměr vrtání	- dřevo	mm	40	/
	- ocel	mm	13	/
	- beton	mm	32	40
Hmotnost		kg	5,8	7,4
Systém			SDS+	SDS MAX
Hladina akustického tlaku L _{p(A)}		dB(A)	93,5 / K = 3	92,2 / K = 3
Hladina akustického výkonu L _{w(A)}		dB(A)	104,5 / K = 3	103,2 / K = 3
Úroveň vibrací	Kladivo	m/s ²	14,868	9,602
	Vrtačka	m/s ²	15,037	11,823
Třída ochrany			II.	II.

SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ bodový sekáč 14x230mm	1 x SDS MAX bodový sekáč 18x350mm
1 x SDS+ plochý sekáč 14x230mm	1x SDS MAX vrták 18x350mm
3 x SDS+ vrtáky 8,10 a 12x150 mm	1x protiprachový kryt
1x protiprachový kryt	1 x klíč
1 x klíč	

Účel použitia

Vŕtacie kladivo je určené na príklepové vŕtanie do betónu, kameňov a tehál a na tesanie pomocou vhodného vŕtáka alebo dláta. Vŕtacie kladivo používajte len s originálnym príslušenstvom a len tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k fyzickému zraneniu. Nepreťažujte vŕtacie kladivo!

Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto náradie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete náradie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu náradia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak náradie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na náradí sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné doplnkové informácie o použití náradia.



VAROVANIE!

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním náradia, nesprávnou údržbou a zásahmi do náradia, s cieľom výmeny dielov alebo jeho úpravy. Zásahy do náradia môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu náradia.

**VAROVANIE!**

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v tejto príručke môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo dokonca k vážnemu zraneniu.

V prípade použitia náradia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je nainštalovaný), vždy držte náradie za plastovú izolovanú rukoväť.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

VAROVANIE! Prečítajte si a zapamätajte si všetky bezpečnostné postupy, pokyny a varovania. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Pozorne si prečítajte, rešpektujte a zapamätajte si pokyny z tohto návodu.



Symbol triedy II.



Vysoké napätie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

n0

RPM (otáčky za minútu)

~

AC (Striedavé) napätie.



Povinné používanie prostriedkov na ochranu očí (vždy noste ochranné okuliare).



Povinné používanie prostriedkov na ochranu sluchu (štuple do uší, tlmiče).



Štítok pre oddelený zber elektrického a elektronického náradia.



Povinné používanie osobných ochranných prostriedkov na ochranu dýchacích orgánov.



POZOR! Pri prevádzke sa vrtáky zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia.



Povinné používanie ochranných rukavíc.



Povinné používanie bezpečnostnej obuvi.

POŽIADAVKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nevystavujte náradie dažďu ani vlhkosti.



VAROVANIE!

Nepreťažujte náradie. Preťažovanie a opakované zablokovanie motora môže poškodiť náradie a v dôsledku toho sa skráti životnosť výrobku.



VAROVANIE!

Toto náradie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny popísané v tomto návode.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k riziku vystavenia ľudí a zvierat úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnym následkom.

Všetky bezpečnostné pokyny a varovania (vrátane tých na náradí) uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje tak na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (s elektrickým káblom), ako aj na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez elektrického kábla).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

a) Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.

Neporiadok a neosvetlené pracovné plochy a pracovné stoly spôsobujú zranenia.

- b) **Nepoužívajte náradie v prítomnosti výbušných látok, ako sú horľavé kvapaliny alebo plyny.** *Iskry vznikajúce počas prevádzky náradia môžu spôsobiť vznietenie výparov alebo prášku.*
- c) **Udržujte deti a návštevníkov mimo dosahu.** *Akékoľvek rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.*

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka náradia musí zodpovedať sieťovému konektoru napájania** *(ak má náradie napájací kábel).*
- b) **Nikdy, za žiadnych okolností a z akéhokoľvek dôvodu zástrčky neprispôsobujte ani nespracúvajte. S uzemnenými spotrebičmi nepoužívajte žiadne adaptéry.** *Štandardné a originálne zástrčky a konektory znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- c) **Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky.** *V prípade uzemnenia vášho tela sa výrazne zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Nevystavujte nabíjačku dažďu ani snehu.** *Ak sa do náradia dostane voda, výrazne sa zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- e) **S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby sa naň nestúpilo, alebo aby nebol inak vystavený poškodeniu alebo namáhaniu.** *Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, ťahanie alebo vyberanie mýta. Nikdy nevystavujte kábel teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým predmetom. Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje možnosť úrazu elektrickým prúdom.*
- f) **Pri prevádzke vonku používajte vhodné predlžovacie zdroje určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodných predlžovacích spotrebných materiálov zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- g) **Ak je potrebná prevádzka vo vlhkom prostredí, používajte iba elektrickú sieť, ktorá je zabezpečená diferenciálnymi napäťovými spínačmi - FID (RCD).** *Použitie FID spínačov znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **S náradím nepracujte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Jediný okamih zníženej pozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnym zraneniam.*
- b) **Vždy používajte ochranné vybavenie. Vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ochranu sluchu.** *Používanie ochranných pomôcok prispôsobených pracovnému prostrediu a podmienkam, ako je protiprachová maska, stabilná obuv, helma a ochrana sluchu, znižuje nebezpečenstvo fyzických zranení.*
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti alebo pred tým, než ho zamýšľate zdvíhať alebo prenášať, vždy skontrolujte a uistite sa, že je vypínač náradia vypnutý.** *Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k sieti so zapnutým vypínačom môže spôsobiť nehodu.*
- d) **Pred zapojením a spustením náradia odstráňte všetko príslušenstvo a kľúče.** *Kľúč, ktorý zostane na rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť fyzické zranenie.*
- e) **Nenakláňajte sa príliš dopredu. Pri práci zaistite pevnú oporu a dobrú stabilitu.** *To vám poskytne dobrú kontrolu nad náradím v prípade neočakávaných a nepredvídaných situácií.*
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí nástroja a spôsobiť zranenie.** *Noste ochrannú pokrývku vlasov, ktorá zadrží dlhé vlasy a zabráni ich vytiahnutiu do blízkych vetracích otvorov.*
- g) **Ak je náradie vybavené sacím mechanizmom a mechanizmom na zachytávanie prachu, vždy sa uistite, že je správne nainštalované a zapojené.** *Použitie mechanizmu na zachytávanie prachu môže znížiť vplyv vystavenia emisiám a škodlivým prachovým látkam.*

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte nástroj. Na svoju prácu používajte vhodné náradie / vybavenie.** *Ak budete nástroj používať správne a na zamýšľané účely, bude fungovať s vyššou kvalitou a vyššou úrovňou bezpečnosti.*
- b) **Nepracujte s náradím, pokiaľ je vypínač mimo funkcie.**

Akékoľvek náradie, ktoré nie je možné použiť s vypínačom, je nebezpečné a musí byť okamžite opravené.

- c) Pred každým použitím náradia, vrátane nastavovania, údržby, výmeny spotrebného materiálu alebo skladovania, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo, že sa nástroj automaticky spustí.**
- d) Ak nástroj nepoužívate (vrátane prípadov, keď ho nechávate bez dozoru iba po obmedzenú dobu), uchovávajte ho mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú dostatočne informované o pokynoch uvedených v tejto príručke, používať náradie. Ak je tento nástroj používaný neškolenými alebo nekvalifikovanými osobami, je nebezpečný.**
- e) Údržba nástroja. Skontrolujte možné nesprávne nastavenie, zlé upevnenie odnímateľných alebo pružných dielov, možnosť zlomenia dielov a ďalšie nezrovnalosti, ktoré môžu mať negatívny vplyv na chod nástroja. Veľa nehôd je spôsobených zlou údržbou nástrojov.**
- f) Uistite sa, že rezné nástroje sú čisté. Sledovanie a používanie nástroja je jednoduchšie a bezpečnejšie, keď sú všetky časti nástroja čisté a dobre udržiavané.**
- g) Náradie a všetky odnímateľné diely a príslušenstvo je potrebné používať v súlade s pokynmi obsiahnutými v tomto návode s ohľadom na prevádzkové podmienky a typ práce, ktorú chcete vykonávať. Používanie náradia na iné účely, než je uvedené v tomto návode, môže viesť k nebezpečným situáciám.**

SERVIS

- a) Servis by mal vykonávať iba autorizovaný servis. Pri servise používajte iba identické a originálne náhradné diely. Tým je zaistená trvalá bezpečnosť vášho náradia.**

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RUČNÉ PRENOSNÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) Pri používaní vibračnej vrtačky vždy noste prostriedky na ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže viesť k strate sluchových schopností.**
- b) Použite prídavnú (bočnú) rukoväť, ktorá sa dodáva so strojom. Strata stability môže viesť k zraneniu osôb.**

- c) Pri prevádzke náradia, kde môžu jeho kovové časti prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je integrovaný), vždy držte náradie za plastovú izolovanú rukoväť. Kovové časti náradia pri kontakte s elektrickými vodičmi spôsobia, že sa náradie stane tzv. "živo" (pod napätím). Nedodržanie tohto pokynu má za následok úraz elektrickým prúdom.
- d) V prípade použitia podstavca - stojana na upevnenie náradia skontrolujte a zabezpečte jeho správne zloženie a montáž. Správna montáž je dôležitým bezpečnostným aspektom pri predchádzaní riziku zrútenia nástroja.
- e) Zabezpečte spoľahlivú montáž nástroja na stojan. Pohyb náradia v stojane môže spôsobiť stratu kontroly.
- f) Umiestnite stojan na tvrdý, rovný a rovný povrch. Stojan musí zabezpečiť stabilné vedenie stroja a neustálu kontrolu.
- g) Stojan nepreťažujte a nepoužívajte ho ako rebrík alebo na pódium. Nedodržanie vyššie uvedeného môže viesť k preťaženiu a prevráteniu. Upozornenie platí len pre väčšie nástroje.

Použitie v súlade s predpismi



VAROVANIE!

Náradie je určené na príklepové vŕtanie do betónu, skaly a tehál a na kosenie pomocou vhodnej vrtačky alebo dláta. Skontrolujte a uistite sa, že napätie uvedené na typovom štítku náradia zodpovedá napätiu v sieti.

HLAVNÉ DIELY NÁRADIA A VYPÍNAČOV

1. Vypínač zapnuté/vypnuté
2. Prepínač funkcie príklepu (kladivo/dláto).
3. Prepínač prevádzkových funkcií (príklepová vrtačka/rotačná vrtačka)
4. Skľučovadlo
5. Prídavná rukoväť
6. Volič pre nastavenie rýchlosti otáčok/počet nárazu

POUŽITIE

- Vrták alebo dláto/sekáč by mali byť vždy bezpečne a pevne upnuté v skľučovadle.
- Z bezpečnostných dôvodov vždy používajte náradie s nasadenou prídavnou rukoväťou.
- Pri vŕtaní vždy držte náradie oboma rukami.
- Neodstraňujte piliny/hoblíny, keď je vrtačka v prevádzke.
- Pri vŕtaní do stien dávajte pozor na elektrické, vodovodné a plynové inštalácie. Vyhľadajte na stene tieto inštalácie pomocou detektora vedenia.
- Pre zapnutie náradia stlačte a podržte tlačidlo zapnuté/vypnuté (On/Off) a vrtačka začne pracovať.
- Pre vypnutie náradia uvoľnite tlačidlo zapnuté/vypnuté (On/Off) a z náradie sa zastaví.

**VAROVANIE!**

Pred montážou a demontážou príslušenstva z náradia vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

**VAROVANIE!**

Pred nastavením všetkého príslušenstva a začatím práce sa uistite, že je náradie odpojené z elektrickej zásuvky.

POUŽITIE**OBYČAJNÉ A VIBRAČNÉ VRTANIE A SEKANIE**

Pomocou symbolov na prepínači funkcií (2) alebo (3) môžete zvoliť požadovaný prevádzkový režim nástroja:



Symbol **KLADIVO**: sekanie

Symbol **VRTANIE / KLADIVO**:
vibračné vrtanie do betónu a kameňa

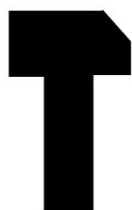
Symbol **VRTANIE**:
vrtanie do kovu, plastu, dreva

NASTAVENIE FUNKCIÍ

- **KLADIVO/SEKANIE**
Táto funkcia je určená na sekanie
- **PRÍKLEPOVÁ VRTAČKA**
Náradie vytvára krátke, rýchle údery kladiva pri vrtaní. Táto funkcia je určená na vrtanie otvorov Ø 32/40 mm do betónu.
- **VRTANIE**
V tomto prevádzkovom režime náradie sa bude otáčať. Táto funkcia je určená na vrtanie otvorov do do 13 mm do ocele, 40 mm do dreva a iných povrchov.

**VAROVANIE!**

Počas používania náradia nemeňte žiadne nastavenia funkcií!

FUNKCIA KLADIVA/ DLÁTA

Stlačte a otočte spínač (2) na symbol:

Otočte spínač (3) na symbol:

FUNKCIA PRÍKLEPOVÉ VŔTAČKY



Stlačte a otočte spínač (2) na symbol:

Otočte prepínač (3) na symbol:

FUNKCIA VŔTANIA



Stlačte a otočte spínač (2) na symbol:

Otočte spínač (3) na symbol:

**VAROVANIE !**

Náradie nebude fungovať, ak nastavíte prepínače do polohy zobrazenej nižšie:



Ak stlačíte a otočíte spínač (2) na symbol:

A otočíte spínač (3) na symbol:

**VAROVANIE!**

Pred zapnutím náradia a začatím práce sa uistite, že ste vybrali správnu funkciu. Pred výmenou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté.

VKLADANIE VRTÁKOV SDS+ / SDS MAX

- Vyčistite a vložte zodpovedajúci vrták.
- Zatlačte skľučovadlo dozadu.
- Zatlačte vrták do otvoru, kým nebudete počuť cvaknutie, potom uvoľnite skľučovadlo.
- Ak chcete vrták vybrať, zatlačte skľučovadlo dozadu a vyberte vrták.

Pred začatím práce by náradie malo dosiahnuť maximálnu rýchlosť.

VYPÍNAČ ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ

- Uistite sa, že ste vybrali správnu funkciu pre váš typ práce.
- Stlačením a podržaním hlavného vypínača zapnete náradie.
- Počas práce náradie pevne držte.
- Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač

POUŽITIE VRTÁKOV

- Vždy používajte ostré a čisté vrtáky.
- Kvalita vrtáka závisí od toho, koľkokrát bol vrták použitý.
- Pri vysokej intenzite vŕtania použite protiprachový krúžok.
- Pri používaní náradie vždy držte oboma rukami.
- Nikdy nemeňte funkciu náradia, ak je v prevádzke.

PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ

Prídavná rukoväť uľahčuje vašu námahu pri vŕtaní a poskytuje vám bezpečnú oporu pri práci.

Nainštalujte prídavnú rukoväť namontovaním krúžku rukoväte cez skľučovadlo a zaistíte ju na náradí utiahnutím rukoväte.

- Rukoväť môžete pripevniť na ľavú (pre pravákov) alebo pravú (pre ľavákov) stranu náradia.
- Rukoväť môžete otočiť o 360 stupňov.

Utiahnite



VOLIČ RÝCHLOSTI/NÁRAZU

Otáčaním voliča (6) môžete nastaviť rýchlosť a počet nárazov. Číselník má 5 nastavení. Rýchlosť môžete nastaviť na **600/800 otáčok za minútu** (max) a **3800/4000 úderov za minútu** (max).



ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred akýmkoľvek zásahom do náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Na čistenie plastových častí náradia použite vlhkú handričku. Nepoužívajte žiadne žieravé čistiace prostriedky ani ostré predmety.
- Vetracie štrbiny na kryte motora by mali byť priechodné a čisté. Pri čistení používajte mäkkú kefu alebo štetec.

NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE VYMENIŤ NAPÁJACÍ KÁBEL SAMI. NAPÁJACÍ KÁBEL NECHAJTE VYMENIŤ KVALIFIKOVANÝM AUTORIZOVANÝM SERVISNÝM ZÁSTUPCOM.

OPRAVA

Používajte vhodné originálne príslušenstvo a náhradné diely od výrobcu náradia. Pokiaľ sa stroj aj napriek našej kontrole kvality a vašej správnej údržbe pokazí, nechajte ho opraviť autorizovaným servisným technikom.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

Za žiadnych okolností neponárajte časti alebo celé náradie do kvapaliny.

POZNÁMKA

Toto náradie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im neboli dané pokyny na použitie osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Pred výmenou príslušenstva vypnite náradie a odpojte zástrčku zo siete.

TECHNICKÉ DÁTA

NÁZOV Vŕtacie kladivo		MERNÁ JEDNOTKA	MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
Napätie		V (a.c.)	230-240; 50 Hz	230; 50 Hz
Výkon		W	1250	1350
Nárazová sila		J	6	2-8
Počet otáčok		min ⁻¹	0-800 (max.)	300-600 (max.)
Počet úderov		min ⁻¹	0-4 000 (max.)	1950-3900 (max.)
Priemer vŕtania	- drevo	mm	40	/
	- oceľ	mm	13	/
	- kameň	mm	32	40
Hmotnosť		kg	5.8	7,4
Systém			SDS+	SDS MAX
Hladina akustického tlaku L _{p(A)}		dB(A)	93,5 / K = 3	92,2 / K = 3
Hladina akustického výkonu L _{w(A)}		dB(A)	104,5 / K = 3	103,2 / K = 3
Úroveň vibrácií	m/s ²	m/s ²	14,868	9,602
	m/s ²	m/s ²	15,037	11,823
Trieda ochrany			II.	II.

ZOZNAM PRÍSLUŠENSTVA

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ bodový sekáč 14x230 mm	1 x SDS MAX bodový sekáč 18x350mm
1 x SDS+ plochý sekáč 14x230 mm	1 x SDS MAX vrták 18x350 mm
3 x SDS+ vrtáky 8,10 a 12x150 mm	1x protiprachový kryt
1x protiprachový kryt	1 x kľúč
1 x kľúč	

Intended use

The rotary hammer is designed for impact drilling in concrete, rocks and bricks and for carving using a suitable drill or chisel. Use a rotary hammer only with the original accessories and only as described in this instruction manual. Any other use is considered inappropriate and can lead to material damage or even physical injury. Do not overload the rotary hammer!

Instruction manual

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance, it is important to read whole instruction manual, especially safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations, that apply for the European Union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

Warning explanation

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:



WARNING!

This warning symbol/word signifies risk that, if it is not avoided, can lead to material damage, death or serious injuries.



NOTE!

This symbol gives useful information about appliance usage.



WARNING!

The manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.



WARNING!

Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries. When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden

electrical guides or its own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by its plastic, insulation handle.

EXPLANATION OF SYMBOLS



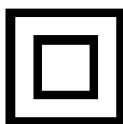
WARNING! Read and remember all safety procedures, instructions and warnings. Pay special attention to instruction marked with this symbol.



Product in accordance with the relevant EC directives.



Carefully read, respect and remember instructions from this manual.



Class II symbol.



High voltage! Danger of electric shock.

n0

RPM (Revolution per minute).

~

AC Voltage.



Mandatory use of eye protection equipment (always wear safety glasses).



Mandatory use of hearing protection equipment (earplugs, silencers).



Label mark for separate collect of electric and electronic equipment.



Mandatory use of personal protection equipment for protection of respiratory organs.



ATTENTION! When operating, drill bits are heating. Danger of burn.



Mandatory use of safety gloves.



Mandatory use of safety shoes.

ENVIRONMENT

Do not expose the device to rain or moisture.

**WARNING!**

Do not overload the device. Overloading and engine blocking can damage the device and reduce its life span.

**WARNING!**

This device is not suitable for work in a potentially explosive atmosphere!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**WARNING!**

Read all safety warnings and instructions described in this manual.

Failure to comply with safety instructions can lead to risk of exposure of human and animals to the electric shock, fire and serious consequences.

Keep all safety instructions and warnings (including those on the tool) for the future use.

The term 'electric tool' used in the safety instructions refers both to the electric tools powered from the electric network (with an electric cable) as well as the electric tools powered from rechargeable batteries (without an electric cable).

WORK AREA SAFETY

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and unlit work areas and work benches invite injuries.
- b) **Do not use tool in presence of explosive substances such as flammable liquids or gases.** Sparks generated during the operation of tool may cause ignition of evaporation or powder.
- c) **Keep children and visitors away.** Any distraction may lead to the losing control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) **Tool plug needs to correspond to power network jack** (if the tool has power cable). **Never, in any circumstances and for any reason, adapt or process the plugs. Do not use any adapters with grounded appliances.** Standardized and original plugs and jacks reduce danger of electric shock.
- b) **Avoid contact with grounded surfaces such as pipes,**

radiators, stoves or fridges. In case your body is grounded danger of electric shock is strongly increased.

- c) Do not expose charger to rain or snow.** If water enters into the tool it will strongly increase danger of electric shock.
- d) Treat power cable with precaution. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress. Never use cord for carrying, pulling or drawing the toll. Never expose the cord to the heat, oil, sharp edges or moving objects.** Damaged or knotted cord increase possibility for electric shock.
- e) When operating outside, use adequate extension supplies intended for outside use.** Using adequate extension supplies will reduce danger of electric shock.
- f) If operating in wet environment is necessary, use only power network that is secured with differential voltage switches – FID (RCD).** Use of FID switches reduces danger of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) When operating the tool you need to be very careful. Be aware of what you are doing and do it reasonably. Do not operate the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** One moment of reduced attention when operating the tool can lead to serious physical injuries.
- b) Always wear protection equipment. Always wear safety glasses, safety gloves and hearing protection.** Using protection equipment adjusted to the work environment and conditions, such as dust mask, stable shoes, helmet and hearing protection, reduces danger of physical injuries.
- c) Prevent tool from starting automatically.** Before connecting the tool to the power network or before lifting or carrying the tool, always check and make sure that switch is OFF. Do not carry or transport the tool holding your finger on the switch or connect it to power network while the tool is turned ON. Failure to comply with these instructions can result in accident.
- d) Before plugging and starting the tool, remove all accessories and keys.** Key that is left on the rotating part of the tool may cause physical injury.
- e) Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Do not use on a ladder or unstable support. This will allow you to have good tool control in case of unexpected or unpredicted situations.

- f) **Wear proper apparel.** Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in tool's moving parts and cause personal injury. Wear protective hair covering to contain long hair and keep it from being drawn into nearby air vents.
- g) **If the tool is equipped with suction mechanism and dust collect mechanism, always make sure it is properly installed and plugged.** Use of dust collect mechanism can reduce the influence of exposure to emission and harmful dust substances.

OPERATION AND MAINTENANCE

- a) **Do not overload the tool.** Use proper tool / equipment for your work. If you use the tool properly and for intended purposes, it will perform with higher quality and higher level of safety.
- b) **Do not operate the tool if turn on / turn off switch is out of function.** Any tool that cannot be used with on / off switch is dangerous and needs to be repaired immediately.
- c) **Before any use of the tool, including adjusting, maintenance, supplies replacement or storing, draw the plug off the electric network.** These preventive safety measures reduce the danger that tool will automatically start.
- d) **When you do not use the tool (including when you leave it without surveillance only for limited time) keep it out of reach of the children.** Do not allow persons who are not well informed about instructions indicated in this manual use the tool. If used by unskilled or not qualified individuals this tool is dangerous.
- e) **Maintenance of the tool.** Check for possible incorrect adjustment, poor fixing of removable or flexible parts, possibility of breakage of parts and any other irregularities that can have negative impact on tool operating. Many of the accidents result from poor maintenance of the tools.
- f) **Make sure cutting tools are clean.** Surveillance and use of the tool is easier and safer when all tool parts are clean and well maintained.
- g) **Tool and all removable parts and accessories are to be used in conformity with instructions contained in this Manual with the respect of operating conditions and type of work you want to perform.** Using tool for any other purposes than indicated in this manual can result in dangerous situations.

SERVICING

- a) Servicing should only be performed by an authorized service center. When servicing use only identical and original replacement parts.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL TOOLS

- a) Use of personal ear safety protection is mandatory, during use. Exposure to noise may result in loss of hearing.
- b) Use the additional auxiliary handle. Loss of stability can lead to personal injury.
- c) When using this device, where metal parts of the device may come in contact with hidden electrical wiring or its own electrical cable, always hold the device by its own isolated plastic handle. When metal parts of the device come in contact with electrical wiring, they cause the device to become »live« (under voltage). Failure to comply with these instructions may lead to electric shock.
- d) When using a stand with this device, check and ensure that it is assembled correctly. It is important to prevent the device from collapsing.
- e) Ensure that the device is safely secured on the stand. Loosely fixed device in the stand may result in loss of control.
- f) Place the stand on a solid, flat and levelled surface. The stand must ensure stable guidance of the device and complete control.
- g) Do not over encumber the stand and use it as a ladder or scaffolding. Failure to comply with these instructions can cause the stand to overturn.

PARTS DESCRIPTION

1. On/Off switch
2. Hammer selector switch (hammer/chisel)
3. Function selector switch (hammer drill/drilling)
4. Chuck
5. Auxiliary handle
6. Dial for speed/impact rate

USAGE

- The drill or chisel should always be firmly secured in the tool holder.
- For safety reasons, you should always use this device with the auxiliary handle installed.
- Always hold the device with both hands.
- Do not remove the shavings when the device is working.
- Be mindful of electrical, water or gas installations when drilling in walls. Search the wall for these installations with a material detector.
- To start the device, press and hold the On/Off button.
- To stop the device, release the On/Off button.

**WARNING!**

Before installing or uninstalling tools in the device, unplug the device from the electrical outlet.

**WARNING!**

Make sure the device is unplugged from the electrical outlet, before making adjustments to the device and beginning work.

USAGE**REGULAR AND VIBRATION DRILLING AND CARVING**

The symbols near the function switch (2) or (3) allow you to select the desired operation mode of the tool:



HAMMER symbol: carving



DRILL/HAMMER symbol: vibration drilling in concrete and rock



DRILL symbol: drilling in metal, plastic, wood

FUNCTION SETTINGS- **HAMMER/CHISEL**

This function is intended for chiselling

HAMMER DRILL

The device will provide short rapid hammer thrusts while drilling. This function is intended for drilling holes (up to **32/40 mm**) in concrete.

DRILLING

The device will rotate. This function is intended for drilling holes in steel (up to **13 mm**), wood (up to **40 mm**) and other surfaces.

**WARNING!**

Do not change function settings while the device is working.

HAMMER/CHISEL FUNCTION

Press and rotate the switch (2) to symbol:



Rotate switch (3) to symbol:

HAMMER DRILL FUNCTION

Press and rotate the switch (2) to symbol:



Rotate switch (3) to symbol:

DRILLING FUNCTION

Press and rotate the switch (2) to symbol:



Rotate switch (3) to symbol:

**WARNING!**

The following combination cannot output any function:



Press and rotate the switch (2) to symbol:

Rotate switch (3) to symbol:

**WARNING!**

Make sure you have selected the correct function before turning on the device and beginning work.

Make sure the device is turned off before changing the utility.

INSERTING SDS+ / SDS MAX DRILLS

- Clean and insert the appropriate drill
 - Slide the chuck backward
 - Push the drill into the opening so you hear a click, then release the chuck
 - To remove the drill, slide the chuck backward and remove the drill
- Before starting work, the device should reach top speed.

ON/OFF SWITCH

- Make sure you've selected the correct function for your type of work.
- Press and hold the On/Off switch to turn the device on.
- Firmly hold the device while working.
- To turn the device off, release the On/Off switch

DRILL USE

- Always use sharp and clean drills
- Drill quality depends on the number of times the drill was used.

- During high intensity drilling you should use the dust ring.
- Always hold the device with both hands during work.
- Never change the device function during work.

AUXILIARY HANDLE

Using the auxiliary handle eases work and provides stable support. Install the auxiliary handle by mounting the handle ring over the chuck and secure it on the device by tightening the handle.

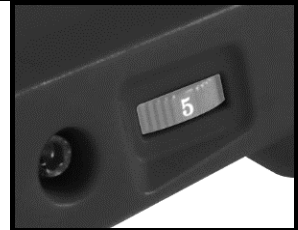
- You can set the handle on the left (for the right-handed) or right (for the left-handed) side of the device.
- You can rotate the handle by 360 degrees.

Tighten



SPEED/IMPACT RATE DIAL

You can set the speed and impact rate by turning the dial (6). The dial has 5 settings. You can set the speed rate to **600/800 revolutions per minute** (max) and **3800/4000 blows per minute** (max).



MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the device before cleaning and maintenance.
- To clean plastic parts of the device use a moist cloth. Do not use corrosive cleaners or sharp tools.
- Keep ventilation slots on the device clean. When cleaning use a soft brush.

NEVER ATTEMPT TO REPLACE THE POWER CABLE BY YOURSELF. HAVE THE POWER CABLE REPLACED BY A QUALIFIED AUTHORISED SERVICE AGENT.

REPAIR

Always use the original accessories and replacement parts. Should the device break down despite our quality control and your correct maintenance, have the device repaired by a qualified authorised service agent.

Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging. Never partly or completely submerge this device in liquid.

NOTE

This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Unplug the device from the electrical outlet before changing the accessories.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DEVICE TYPE Hammer drill		MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350	UNIT
Voltage		230-240; 50 Hz	230; 50 Hz	V (a.c.)
Power		1250	1350	W
Impact energy		6	2-8	J
Speed rate		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
Impact rate		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Drilling diameter:	- wood	40	/	mm
	- steel	13	/	mm
	- stone	32	40	mm
Weight:		5,8	7,4	kg
System		SDS+	SDS MAX	
LpA (SPL) at the site of the user		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
LwA (Sound Power level)		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Measured vibration	Hammer Drill	14,868 15,037	9,602 11,823	m/s ² m/s ²
Protection class		II.	II.	

ACCESSORY LIST	
MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ round chisel 14x230 mm	1 x SDS MAX round chisel 18x350 mm
1 x SDS+ flat chisel 14x230 mm	1 x SDS MAX drill 18x350 mm
3 x SDS+ drill 8,10,12x150 mm	1 x dust cap
1 x dust cap	1 x key
1 x key	

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU in Direktivo 2006/66/ES se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi, ter okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih je treba okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

**POOBlašČENI
SERVIS
DELOVNI ČAS:**



POSLOVNA ENOTA SERVIS:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Vsak delovnik: PON-PET:



**041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00**

Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/začetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA :

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljao ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLASHTENI SERVIS!

OVLASHTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svak radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati
Podatki o kupcu	Podatki o uređaju		
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja		
Adresa	Tip i model		
E-pošta	Serijski broj		
Telefon	Proizvođač		
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva		Žig in potpis trgovca	

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnjet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robu.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijачi, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenja opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vašu zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.

ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obeštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
85000 Bar
+382 68 834 284
servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
020/620-981
067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- Гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора

да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklararon:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më së voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për të kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturim keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturen origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlenë 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkjmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu



Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG**AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:**

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Müttern).

Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.

Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.

Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).



Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten.**

GARANTIEKARTE**AHAC****AUTORISIERTER SERVICE****SERVISSTELLE:**

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

**+386 41 308 030****servis@ahac.si****DIENTSTZEIT:****Von MO bis FR:****7:00-16:00****Kundeninformation**

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná ozubená kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. **Všechna práva vyhrazena.**

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Seberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SU

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZARUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozaariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozaariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Seberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

SI ES - IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI
HU EK - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC - DECLARATION OF CONFORMITY

SI Ime in naslov proizvajalca **HR** Naziv i adresa proizvođača Wuyi Loneed Tools Co., Ltd.
HU A gyártó neve és címe **DE** Name und Adresse des Fenghuang Mountain Industrial Park,
Herstellers **GB** Manufacturer's name and address: 321201 Wuyi Zhejiang, P. R. China

SI **HR** Proizvod **HU** Termék **DE** Produkt **GB** Product: Rotary Hammer

SI **HR** **GB** Model **HU** **DE** Modell: IE-RH32EH-1250

SI Leto izdelave **HR** Godina proizvodnje **HU** Gyártási év
DE Baujahr **GB** Year of production: 2025

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami **ES**
HR Proizvod Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama **EZ**
HU A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel
DE Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG- Richtlinien
GB The designated product in accordance with the following EC directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU*

* **SI** Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi. **HR** Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. **HU** Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv. **DE** Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. **GB** Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

SI Vključena dopolnila **HR** Uključene dopune **HU** Beleértve a módosításokat **DE** Einschließlich Änderungen
GB Including amendments

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv **ES**. **HR** Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva **EZ**. **HU** Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek. **DE** Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien. **GB** Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. **HR** Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača. **HU** Ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik. **DE** Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. **GB** This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

SI Priglašeni organ s strani EU **HR** Prijavljeno tijelo od strane EU **HU** Az EU által bejelentett szervezet **DE** Von der EU benannte Stelle **GB** The notified body in EC: TÜV SÜD Product Service GmbH
Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije **HR** Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije **HU** Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez **DE** Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Dokumentationen **GB** Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU **HR** Ovlašteni zastupnik u EU **HU** Meghatalmazott képviselő az EK-ban
DE Bevollmächtigter Vertreter in der EG **GB** Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenia

Zhejiang, 4. 7. 2025

SI Podpis **HR** Potpis **HU** Aláírás **DE** Unterschrift **GB** Signature:
SI **HR** Generalni direktor **HU** Vezérigazgató
DE Generaldirektor **GB** General manager:
May Yuan


武义朗力德工具有限公司
WUYI LONEED TOOLS CO., LTD